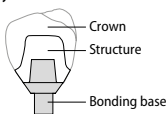
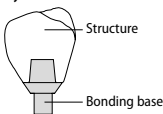


Hybrid abutment**Hybrid abutment crown****Description**

Multilink® Hybrid Abutment is a self-curing luting composite designed for the permanent cementation of structures made of lithium disilicate glass-ceramic, zirconium oxide or PMMA on bonding bases made of titanium/titanium alloy for the fabrication of hybrid abutments or hybrid abutment crowns.

Shades

- HO 0 (High Opacity)
- MO 0 (Medium Opacity)

Working time

The working and curing times depend on the ambient temperature. Once Multilink Hybrid Abutment has been dispensed from the automix syringe, the following times apply:

	At room temperature 23 °C ± 1 °C (73 °F ± 2 °F)
Working time	approx. 2 minutes
Curing time (including working time)	approx. 7 minutes

The working and curing times become shorter at higher temperatures, while they become longer at lower temperatures.

Mixing ratio

Multilink Hybrid Abutment is extruded from the automix syringe in an optimum 1:1 mixing ratio.

Composition

The monomer matrix is composed of dimethacrylate and HEMA. The inorganic fillers are composed of barium glass, ytterbium trifluoride, spheroid <mixed oxide and titanium oxide. The particle size ranges between 0.15 and 3.0 µm. The average particle size is 0.9 µm. The total volume content of inorganic fillers is approx. 36 %.

Indication

Extraoral, permanent cementation of structures made of lithium disilicate glass ceramic, zirconium oxide or PMMA on bonding bases made of titanium/titanium alloy.

Multilink® Hybrid Abutment

EN Instructions for Use

- Self-curing dental luting composite for extraoral cementation

DE Gebrauchsinformation

- Selbsthärtendes dentales Befestigungskomposit für die extraorale Verklebung

FR Mode d'emploi

- Composite de collage autopolymérisant pour le collage dentaire extraoral

IT Istruzioni d'uso

- Cemento composito dentale auto-indurente per l'incollaggio extraorale

ES Instrucciones de uso

- Cemento composito auto-polimerizable para cementación extraoral

PT Instruções de Uso

- Composito auto-polimerizável de cimentação dental para cimentação extra-oral

FI Käyttöohjeet

- Kemiallis-kovetteinen sidostuskomposiitti ekstraoralkäyttöön

NO Bruksanvisning

- Selvhærdende dental sementeringskomposit for ekstraoral liming

NL Gebruiksaanwijzing

- Zelfuithardende tandheelkundige bevestigingscomposit voor extra-orale aanhechting

EL Οδηγίες Χρήσεως

- Αυτοπολυμεριζώμενη οδοντιατρική ρητινώδης κοκία για εξωστοματική συγκόλληση

TR Kullanma Talimatı

- Ekstraoral yapıştırma amaçlı, kendiliğinden sertleşen dental yapıştırma kompoziti

Contraindication

The product is contraindicated

- for intraoral luting;
- if the stipulated working technique cannot be applied;
- if the patient is known to be allergic to components of Multilink Hybrid Abutment.

Side effects

Systemic side effects are not known. In rare cases allergic reactions to individual components have been reported.

Interactions

Phenolic substances (e.g. wintergreen oil, eugenol) inhibit polymerization. Therefore, materials containing these components must not be used. Oxidative disinfectants (e.g. hydrogen peroxide) may interact with the initiator system and impair the setting process. As a result, the automix syringe must not be disinfected with oxidative agents. The syringe can be disinfected by wiping it with medical alcohol for example.

Application

1. Preparation of the bonding base (e.g. Viteo® Base Ti)

- The bonding base should be prepared according to the instructions of the manufacturer.
- The bonding base is cleaned in an ultrasonic bath or with a steam cleaner and then dried with blown air.
- The bonding base is screwed to the model analog.
- The structure is placed on the bonding base and the relative position is marked with a waterproof pen. This makes it easier to attain the correct relative end position when the parts are assembled at a later stage.
- The emergence profile of the bonding base must not be blasted or modified in any way!
- **If the manufacturer recommends that the contact surfaces be sandblasted, the following procedure should be observed:**
 - Hard modelling wax is applied to protect the emergence profile, since this type of material is easy to remove later on.
 - The screw channel is also sealed with wax.
 - The bonding area surface is carefully blasted according to the instructions of the manufacturer.
 - An instrument and a steam jet are used for cleaning. The wax has to be removed meticulously.
- The bonding base is cleaned in an ultrasonic bath or with a steam cleaner and then dried with blown air.
- After cleaning, the bonding surface must not be contaminated under any circumstances, since this may negatively influence the bonding results.
- Monobond Plus is applied to the clean bonding surface and allowed to react for 60 s. After this reaction time, any residue is dried with air that is free of water and oil.
- The screw channel is sealed with a foam pellet or wax. The bonding surface must not be contaminated in the process.
- If using a Viteo Base Ti, insert the Viteo Screw Channel Pin into the screw channel of the titanium base. The Channel Pin can be shortened with a scalpel.

2. Preparation of the structures

2.1 made of lithium disilicate glass ceramics (e.g. IPS e.max® CAD/Press)

- The ceramic structure must not be blasted when it is prepared for cementation.
- The ceramic structure is cleaned in an ultrasonic bath and with a steam cleaner and then dried with blown air.
- After cleaning, the bonding surface must not be contaminated under any circumstances, since this may negatively influence the bonding results.
- Wax can be applied to protect the outer surfaces and the glazed areas.
- There are two options to prepare the bonding surface:
 - a) The bonding surface is etched with 5% hydrofluoric acid (IPS Ceramic Etching Gel) for 20 s. Subsequently, the bonding surface is thoroughly rinsed under running water and then dried with oil-free air. Monobond Plus is applied to the clean bonding surface and allowed to react for 60 s. After this reaction time, any residue is dried with air that is free of water and oil.
 - b) Apply Monobond Etch & Prime® with a microbrush to the bonding surface and agitate it into the surface for 20 s. Allow it to react for another 40 s. Then thoroughly rinse off Monobond Etch & Prime with water and dry the restoration with a strong steam of water- and oil free air for approximately 10 seconds.

2.2 made of zirconium oxide (ZrO₂)

- In order to facilitate its handling, the ceramic structure is attached to a holder (e.g. Microbrush) before it is blasted.
- The outer surfaces of the ceramic structure are protected with a wax coating.
- In order to better control the blasting procedure, the bonding surface can be coloured with a permanent marker.
- Carefully blast the bonding surface of the ceramic structure according to the instructions of the manufacturer.
- The ceramic structure is cleaned with a steam cleaner or in an ultrasonic bath.
- After cleaning, the bonding surface must not be contaminated under any circumstances, since this may negatively influence the bonding results.
- Monobond Plus is applied to the clean bonding surface and allowed to react for 60 s. After this reaction time, any residue is dried with air that is free of water and oil.

2.3 made of PMMA (e.g. Telio® CAD A16)

- The Telio CAD structure must not be blasted when it is prepared for cementation.
- The Telio CAD structure is cleaned in an ultrasonic bath or with a steam cleaner and then dried with blown air.
- After cleaning, the bonding surface must not be contaminated under any circumstances, since this may negatively influence the bonding results.
- Apply a thin layer of SR Connect onto the bonding surface using a disposable brush and agitate for 30 s. Subsequently polymerize for 40 s using a curing device (e.g. Bluephase Style).
- **The reaction time of 30 s for SR Connect must be observed. Do not use SR Connect to condition Telio CAD A16 for longer since this may compromise the fit.**

- Do not disperse SR Connect!
- 3. Cementation with Multilink Hybrid Abutment**
- The cleaned and conditioned components (structure, bonding base) are laid out ready for cementation.
- **The subsequent cementation procedure must be carried out quickly and without interruption. The working time of Multilink Hybrid Abutment is approx. 2 min. at 23 °C/73 °F (± 1°C/2 °F).**
- As a general rule, a new mixing tip is attached to the Multilink Hybrid Abutment syringe prior to each use.
- A thin layer of Multilink Hybrid Abutment is directly applied from the mixing syringe to the bonding surface of the base and **the bonding surface of the ceramic or PMMA structure.**
- The mixing tip is left on the Multilink Hybrid Abutment syringe until the next use. The remaining cement polymerizes in the tip and functions as a seal.
- The structure is placed on the base in such a way that the position markings are aligned.
- The parts are lightly and evenly pressed together and the correct relative position of the components is checked (transition between the base and ceramic structure).
- Subsequently, the parts are tightly pressed together for 5 s.
- Excess in the screw channel is carefully removed with, e.g. a Microbrush or brush using rotary movements.
- **Important: Excess must not be removed before curing has started, i.e. 3 minutes after mixing. For the purpose, a suitable dental lab instrument (e.g. Le Cron) is used and the components are held in place with light pressure in the process.**
- Glycerine gel is applied (e.g. Liquid Strip) on the cementation joint to prevent the formation of an inhibition layer. The glycerine gel must be applied cautiously to avoid blending it with or displacing the composite. The gel must be left on the cementation joint until polymerization is complete.
- Next, the luting composite is auto-polymerized within 7 min.
- **Important: The parts should not be moved until Multilink Hybrid Abutment has completely cured. They can be held immobile with e.g. diamond-coated tweezers.**
- After the completion of auto-polymerization, the glycerine gel is rinsed off with water
- **The cementation joint should be cautiously polished with rubber polishers at a low speed (< 5,000 rpm) to avoid overheating.**
- Any cement residue left in the screw channel is removed with suitable rotating instruments.
- The restoration is steam cleaned.

Additional notes

- Multilink Hybrid Abutment should be processed at room temperature. Low(er) temperatures may cause difficulty in dispensing and mixing the material and may prolong the working and curing time.
- Unpolymerized material may stain clothing.

RU Инструкция по применению
- гель для протравливания эмали и дентина

PL Instrukcja stosowania
- Samoutwardzalny cement adhezyjny na bazie materiałów złożonych, do cementowania zewnątrzustnego

Date information prepared:
2018-05-07/Rev.3
649679/WE3

ivoclar
vivadent[®]
clinical

SV Bruksanvisning
- Självhärdande dentalt komposit-cement för extraoral cementering

DA Brugsanvisning
- Selvhærdende dental indcementeringskomposit til ekstraoral cementering

Rx ONLY
CE 0123


Manufacturer:
Ivoclar Vivadent AG
9494 Schaan/Liechtenstein
www.ivoclarvivadent.com

Notes on disinfection and sterilization

Hybrid abutments and hybrid abutment crowns cemented with Multilink Hybrid Abutment can be disinfected and sterilized according to the instructions of use for the individual components.

Warnings

Contact of uncured Multilink Hybrid Abutment with skin/mucous membrane and eyes must be prevented. In an unpolymerized state, Multilink Hybrid Abutment may cause slight irritation and lead to a sensitization against methacrylates. Commercial medical gloves do not provide protection against the sensitizing effect of methacrylates.

Shelf life and storage

- Multilink Hybrid Abutment has to be stored at 2 – 28 °C (36 – 82 °F)
- Do not use Multilink Hybrid Abutment after the indicated expiration date.
- Expiry date: See note on syringe/packaging.
- In order to ensure a tight seal of Multilink Hybrid Abutment automix syringes, the mixing tip is left on the syringe after use.

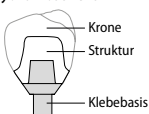
Keep out of the reach of children!

For use in dentistry only.

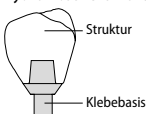
The material has been developed solely for use in dentistry. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the products for their suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Deutsch

Hybrid-Abutment



Hybrid-Abutment-Krone



Beschreibung

Multilink® Hybrid Abutment ist ein selbsthärtendes Befestigungscomposite für die definitive Verklebung von Strukturen aus Lithium-Disilikat-Glaskeramik, Zirkoniumoxid oder PMMA auf Klebebasis aus Titan/Titanlegierung zur Herstellung eines Hybrid-Abutments oder einer Hybrid-Abutment-Krone.

Farben

- HO 0 (hohe Opazität)
- MO 0 (mittlere Opazität)

Verarbeitungszeit

Die Verarbeitungs- und Abbindezeiten sind abhängig von der Umgebungstemperatur. Sobald Multilink Hybrid Abutment aus der Automischspritze ausgedrückt ist, gelten folgende Zeiten:

	Raumtemperatur 23 °C ± 1 °C
Verarbeitungszeit	Ca. 2 Minuten
Aushärtezeit (mit Verarbeitungszeit)	Ca. 7 Minuten

Bei höherer Temperatur verkürzen sich Verarbeitungs- und Aushärtezeit, bei tieferer Temperatur verlängern sie sich.

Mischverhältnis

Durch Ausdrücken der Automischspritze wird Multilink Hybrid Abutment stets im optimalen Verhältnis 1:1 angemischt.

Zusammensetzung

Die Monomermatrix besteht aus Dimethacrylat und HEMA. Die anorganischen Füllstoffe bestehen aus Bariumglas, Ytterbiumtrifluorid, sphäroidem Mischoxid und Titandioxid. Die Partikelgröße liegt zwischen 0,15 – 3,0 µm. Die mittlere Partikelgröße beträgt 0,9 µm. Der Gesamtvolumenanteil anorganischer Füller beträgt ca. 36 %.

Indikation

Extraorales, definitives Verkleben von Strukturen aus Lithium-Disilikat-Glaskeramik, Zirkoniumoxid oder PMMA auf Klebebasis aus Titan/Titanlegierung.

Kontraindikation

- Der Einsatz ist kontraindiziert,
- für die intraorale Verklebung.
 - wenn die vorgeschriebene Anwendungstechnik nicht möglich ist.
 - bei erwiesener Allergie gegen Bestandteile von Multilink Hybrid Abutment.

Nebenwirkungen

Systemische Nebenwirkungen sind nicht bekannt. In einzelnen Fällen wurden allergische Reaktionen auf Einzelkomponenten beschrieben.

Wechselwirkungen

Phenolische Substanzen (z.B. Wintergrünöl, Eugenol) inhibieren die Polymerisation. Daher sollten Werkstoffe, die diese Komponenten enthalten, nicht verwendet werden. Oxidativ wirkende Desinfektionsmittel (z.B. Wasserstoffperoxid) können mit dem Initiatorsystem wechselwirken, wodurch die Aushärtung beeinträchtigt wird. Daher Automischspritze nicht oxidativ desinfizieren. Die Desinfektion kann z.B. durch Abwischen mit medizinischem Alkohol erfolgen.

Anwendung

1. Vorbereitung der Klebebasis (z.B. Viteo® Base Ti)

- Zur Bearbeitung der Klebebasis Hinweise des Herstellers beachten.
- Klebebasis im Ultraschallbad oder mittels Dampfstrahler reinigen und anschließend trocken blasen.

- Klebebasis auf ein Modellanalog aufschrauben.
- Struktur auf die Klebebasis setzen und die Lagebeziehung zueinander mit einem wasserfesten Stift anzeichnen. Dies erleichtert beim späterfolgenden Zusammenfügen der Teile, die korrekte Lagebeziehung in Endposition zueinander zu erreichen.
- Das Emergenzprofil der Klebebasis darf weder gestrahlt noch anderweitig bearbeitet werden!
- **Sofern Abstrahlen der Klebefläche seitens des Herstellers empfohlen wird, folgendes Vorgehen beachten:**
 - Zum Schutz des Emergenzprofils wird hartes Modellierwachs aufgetragen, da sich dieses anschliessend leicht entfernen lässt.
 - Schraubenkanal ebenfalls mit Wachs verschliessen.
 - Vorsichtiges Abstrahlen der Klebefläche nach Herstellerangaben.
 - Reinigung mittels Instrument und Dampfstrahler. Unbedingt darauf achten, dass das gesamte Wachs gründlich entfernt ist.
- Klebebasis im Ultraschallbad oder mittels Dampfstrahler reinigen und anschliessend trocken blasen.
- Nach der Reinigung ist unbedingt jegliche Kontamination der Klebefläche zu vermeiden, da dies die Klebung negativ beeinflusst.
- Monobond Plus auf die gereinigte Klebefläche auftragen und 60 Sekunden einwirken lassen. Nach der Einwirkzeit den verbleibenden Überschuss mit wasser-/ölfreier Luft trocken blasen.
- Schraubenkanal mit einem Schaumstoffpellet oder Wachs verschliessen. Darauf achten, dass die Klebefläche nicht verunreinigt wird.
- Bei der Viteo Base Ti den Viteo Screw Channel Pin in den Schraubenkanal einsetzen. Die Länge des Channel Pins kann mit einem Skalpell gekürzt werden

2. Vorbereitung der Struktur

2.1 aus Lithium-Disilikat-Glaskeramik (z.B. IPS e.max® CAD/Press)

- Die Keramikstruktur zur Vorbereitung für die Verklebung nicht abstrahlen.
- Die Keramikstruktur im Ultraschallbad und mittels Dampfstrahler reinigen und anschliessend trocken blasen.
- Nach der Reinigung ist unbedingt jegliche Kontamination der Klebefläche zu vermeiden, da dies die Klebung negativ beeinflusst.
- Zum Schutz der Aussenflächen bzw. der glasierten Bereiche kann Wachs aufgetragen werden.
- Zur Vorbereitung der Klebefläche gibt es zwei Optionen:
 - a) Klebefläche mit 5%igem Flusssäuregel (IPS Ceramic Ätzelgel) für 20 Sekunden ätzen. Anschliessend Klebefläche mit fliessendem Wasser gründlich abspülen und mit ölfreier Luft trocknen. Monobond Plus auf die gereinigte Klebefläche auftragen und 60 Sekunden einwirken lassen. Nach der Einwirkzeit den verbleibenden Überschuss mit wasser-/ölfreier Luft trocken blasen.
 - b) Monobond Etch & Prime® mit einem Microbrush auf die Klebefläche auftragen und danach für 20 Sekunden einreiben. Anschliessend weitere 40 Sekunden einwirken lassen. Danach Monobond Etch & Prime gründlich mit Wasser abspülen und die Restauration mit einem starkem Strom wasser-/ ölfreier Luft für etwa 10 Sekunden trocknen.

2.2 aus Zirkoniumoxid (ZrO₂)

- Die Keramikstruktur zur einfacheren Handhabung vor dem Strahlen auf einem Träger fixieren (z.B. Microbrush).
- Zum Schutz der Aussenflächen der Keramikstruktur Wachs auftragen.
- Zur besseren Kontrolle des Strahlvorgangs kann die Klebefläche vor dem Abstrahlen mit einem Permanentmarker bemalt werden.
- Die Klebefläche der Keramikstruktur vorsichtig nach Herstellerangaben abstrahlen.
- Reinigen der Keramikstruktur mit Dampfstrahler oder im Ultraschallbad.
- Nach der Reinigung ist unbedingt jegliche Kontamination der Klebefläche zu vermeiden, da dies die Klebung negativ beeinflusst.
- Monobond® Plus auf die gereinigte Klebefläche auftragen und 60 Sekunden einwirken lassen. Nach der Einwirkzeit den verbleibenden Überschuss mit wasser-/ölfreier Luft trocknen.

2.3 aus PMMA (z.B. Telio® CAD A16)

- Die Telio CAD-Struktur zur Vorbereitung für die Verklebung nicht Sandstrahlen.
- Die Telio CAD-Struktur im Ultraschallbad oder mittels Dampfstrahler reinigen und anschliessend trocken blasen.
- Nach der Reinigung ist unbedingt jegliche Kontamination der Klebefläche zu vermeiden, da dies die Klebung negativ beeinflusst.
- Klebefläche mit SR Connect für 30 s mit einem Einwegpinsel dünn einstreichen und anschliessend für 40 s mit einem Polymerisationsgerät (z.B. Bluephase Style) polymerisieren.
- **Die Einwirkzeit von SR Connect von 30 s ist zwingend einzuhalten: Es muss mit Beeinträchtigungen der Passung gerechnet werden, wird SR Connect als Konditionierer bei Telio CAD A16 länger angewendet.**
- **SR Connect nicht verblasen!**

3. Verklebung mit Multilink Hybrid Abutment

- Die zu verklebenden Komponenten (Struktur, Klebebasis) gereinigt und konditioniert bereitlegen.
- **Die nachfolgende Klebung muss rasch und ohne Unterbrechung durchgeführt werden. Die Verarbeitungszeit des Multilink Hybrid Abutment beträgt bei 23 °C (± 1°C) ca. 2 Minuten.**
- Grundsätzlich vor jeder Verklebung eine neue Mischkanüle auf die Multilink Hybrid Abutment-Spritze aufsetzen.
- Multilink Hybrid Abutment direkt aus der Mischkanüle dünn auf die Klebefläche der Klebebasis als **auch auf die Klebefläche der Keramik- oder PMMA-Struktur** applizieren.
- Aufgesetzte Mischkanüle bis zu nächsten Verwendung auf der Multilink Hybrid Abutment Spritze lassen, da das Material in der Kanüle polymerisiert und als Verschluss dient.
- Struktur über der Basis ausrichten, so dass die Lage-Markierungen übereinander stehen.
- Unter gleichmässigem leichten Anpressdruck die Teile zusammenführen und korrekte Lagebeziehung in Endposition kontrollieren (Übergang Basis/Keramikstruktur)
- Anschliessend die Objekte für 5 Sekunden fest aneinander pressen.
- Überschüsse im Schraubenkanal vorsichtig, z.B. mit einem Microbrush oder Pinsel, mit einer drehenden Bewegung entfernen.
- **Achtung: Den zirkulären Compositeüberschuss erst in der Anhärtphase 3 Minuten nach dem Anmischen mit einem geeigneten Instrument (z. B. Le Cron) entfernen. Dabei die Teile durch leichten Druck fixieren.**
- Auftrag eines Glyceringels (z.B. Liquid Strip) auf die Zementfuge zur

- Verhinderung der Bildung einer Inhibitionsschicht. Glycerringel vorsichtig applizieren, um ein Durchmischen oder Verdrängen des Befestigungscomposites zu vermeiden. Das Gel bis zum Ende der Abbindezeit auf der Zementfuge belassen
- Danach erfolgt die vollständige Autopolymerisation des Befestigungscomposites innerhalb von 7 Minuten.
 - **Wichtig: Bis zum Abschluss der Aushärtung von Multilink Hybrid Abutment die Objekte nicht bewegen und in der Lage bewegungsfrei fixieren z.B. diamantierte Pinzette.**
 - Nach Abschluss der Autopolymerisation das Glycerringel mit Wasser abspülen
 - **Zementfuge vorsichtig mit Gummipolierern bei geringen Drehzahlen (< 5'000 U/min) polieren, um Überhitzung zu vermeiden.**
 - Falls im Schraubenkanal Rückstände des Befestigungsmaterials sind, diese mit geeigneten rotierenden Instrumenten entfernen.
 - Reinigung mittels Dampfstrahler.

Besondere Hinweise

- Multilink Hybrid Abutment soll zur Verarbeitung Raumtemperatur aufweisen. Kühlschrantemperatur kann das Auspressen und Mischen erschweren sowie die Verarbeitungs- und Aushärtungszeit verlängern.
- Unausgehärtetes Material kann Kleidung verschmutzen.

Hinweise zur Desinfektion und Sterilisation

Mit Multilink Hybrid Abutment verklebte Hybrid-Abutments und Hybrid-Abutment-Kronen können gemäss der Vorgaben der Gebrauchsinformationen der Einzelkomponenten desinfiziert oder sterilisiert werden.

Warnhinweise

Kontakt von unausgehärtetem Multilink Hybrid Abutment mit Haut / Schleimhaut und Augen vermeiden. Multilink Hybrid Abutment kann im unausgehärteten Zustand leicht reizend wirken und zu einer Sensibilisierung auf Methacrylate führen. Handelsübliche medizinische Handschuhe bieten keinen wirksamen Schutz gegen den sensibilisierenden Effekt von Methacrylaten.

Lager- und Aufbewahrungshinweise

- Multilink Hybrid Abutment bei 2 – 28 °C lagern.
- Multilink Hybrid Abutment nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.
- Ablaufdatum: siehe Hinweis auf der Spritze bzw. Verpackung.
- Zum Verschluss der Automixspritze nach Gebrauch die benutzte Mischkanüle aufgesteckt lassen.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

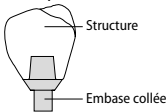
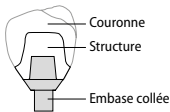
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Français

Pilier implantaire anatomique

Couronne transvissée directement sur l'implant



Description

Multilink® Hybrid Abutment est un composite de collage autopolymérisant indiqué pour le collage définitif de structures en vitrocéramique au disilicate de lithium, en oxyde de zirconium ou PMMA sur des embases collées en titane / alliage de titane pour la fabrication de piliers implantaires anatomiques ou de couronnes transvissées directement sur implants.

Teintes

- HO 0 (Haute Opacité)
- MO 0 (Moyenne Opacité)

Temps de travail

Les temps de travail et de prise dépendent de la température ambiante. Une fois que Multilink Hybrid Abutment est sorti de la seringue automélangente, les temps suivants s'appliquent :

	Température de la pièce 23 °C ± 1 °C
Temps de travail	Environ 2 minutes
Temps de prise (temps de travail inclus)	Environ 7 minutes

Les temps de travail et de prise réduisent à des températures plus élevées, et s'allongent à des températures plus faibles.

Ratio de mélange

Multilink Hybrid Abutment est extrait de la seringue automélangente dans des proportions idéales de 1:1.

Composition

La matrice monomère se compose de diméthacrylate et de HEMA. Les charges minérales se composent de verre de baryum, de trifluorure d'yttrium, d'oxyde mixte sphéroïdal et d'oxyde de titane. La taille des particules est comprise entre 0.15 et 3.0 µm. La taille moyenne des particules est de 0.9 µm. Le taux de charge minérale en volume est d'environ 36 %.

Indication

Collage extraoral définitif de structures en vitrocéramique au disilicate de lithium, en oxyde de zirconium ou en PMMA sur des embases collées en titane / alliage de titane.

Contre-indication

Le produit est contre-indiqué

- Pour le collage intraoral ;
- si la technique stipulée ne peut pas être appliquée ;
- en cas d'allergie connue du patient à l'un des composants de Multilink Hybrid Abutment.

Effets secondaires

Aucun effet secondaire systémique n'est connu à ce jour. Dans certains cas isolés, des réactions allergiques à l'un des composants ont été observées.

Interactions

Les substances phénoliques (ex. eugénol, essence de wintergreen) inhibent la polymérisation. Ne pas utiliser de matériaux contenant de telles substances. Le peroxyde d'hydrogène et autres désinfectants ayant un effet d'oxydation peuvent inhiber le système initiateur et compromettre le processus de polymérisation. La seringue automélangente ne doit donc pas être désinfectée avec des agents oxydants. Il est possible de la désinfecter en l'essuyant par exemple avec un coton imbibé d'alcool.

Application

1. Préparation de l'embase collée (par exemple Viteo® Base Ti)

- L'embase collées doit être préparée en respectant le mode d'emploi du fabricant.
- Nettoyer l'embase collée dans un bain à ultrasons ou au jet de vapeur, puis sécher à la soufflette.
- L'embase collée est vissée sur le modèle analogue.
- La structure est placée sur l'embase collée et la position relative est marquée avec un stylo résistant à l'eau. Cela facilitera positionnement relatif final des pièces lors de leur assemblage ultérieur.
- Le profil d'émergence de l'embase collée ne doit en aucun cas être sablé ou modifié !
- **Si le sablage des surfaces de contact est recommandé par le fabricant, respecter la procédure suivante :**
 - Une cire de modelage dure est appliquée pour protéger le profil d'émergence, car ce type de matériau est facile à éliminer ensuite.
 - Le puits de vis est également scellé avec de la cire.
 - La surface de collage est soigneusement sablée en respectant le mode d'emploi du fabricant.
 - Utiliser un instrument et un jet de vapeur pour le nettoyage. La cire doit être soigneusement éliminée.
- Nettoyer l'embase collée dans un bain à ultrasons ou au jet de vapeur, puis sécher à la soufflette.
- Après le nettoyage, la surface de collage ne doit en aucun cas être contaminée, car cela peut compromettre les résultats de collage.
- Appliquer Monobond Plus sur la surface de collage propre et laisser agir pendant 60 s. Une fois le temps de réaction écoulé, sécher les résidus avec de l'air exempt d'eau et d'huile.
- Le puits de vis est scellé avec une boulette de mousse ou de la cire. Prendre garde à ne pas contaminer l'interface de collage.
- Si vous utilisez une Viteo Base Ti, insérez Viteo Screw Channel Pin dans le puits de vis de l'embase en titane. Channel Pin peut être raccourci avec un scalpel.

2. Préparation des structures en

2.1 vitrocéramique au disilicate de lithium (ex. IPS e.max® CAD/Press)

- La structure céramique ne doit pas être sablée lorsqu'elle est préparée pour le collage
- Nettoyer la structure céramique dans un bain à ultrasons ou au jet de vapeur, puis sécher à la soufflette.
- Après le nettoyage, la surface de collage ne doit en aucun cas être contaminée, car cela peut compromettre les résultats de collage.
- La cire peut être appliquée pour protéger les extrados et les zones glacées.
- Il y a deux options pour préparer la surface de collage :
 - a) a surface de collage est mordancée à l'acide fluorhydrique à 5% (IPS Ceramic Etching Gel) pendant 20 s. Ensuite, la surface de collage est soigneusement rincée à l'eau courante puis séchée avec de l'air exempt d'huile. Appliquer Monobond Plus sur la surface de collage propre et laisser agir pendant 60 s. Une fois le temps de réaction écoulé, sécher les résidus avec de l'air exempt d'eau et d'huile.
 - b) Appliquer Monobond Etch & Prime® avec une microbrush sur la surface de collage et brosser la surface pendant 20 s. Laisser réagir pendant 40 secondes supplémentaire. Ensuite, rincer abondamment Monobond Etch & Prime avec de l'eau et sécher la restauration à l'air sec exempt d'huile pendant environ 10 secondes.

2.2 en oxyde de zirconium (ZrO₂)

- Afin de faciliter sa manipulation, la structure céramique est fixée sur un support (par exemple Microbrush) avant d'être sablée.
- Les extrados de la structure céramique sont protégés par une couche de cire.
- Afin de mieux contrôler la procédure de sablage, la surface de collage peut être colorée avec un marqueur permanent.
- Procéder à un sablage prudent de la surface de la structure céramique conformément aux consignes du fabricant.
- La structure céramique est nettoyée au jet de vapeur ou dans un bain à ultrasons.
- Après le nettoyage, la surface de collage ne doit en aucun cas être contaminée, car cela peut compromettre les résultats de collage.
- Appliquer Monobond Plus sur la surface de collage propre et laisser agir pendant 60 s. Une fois le temps de réaction écoulé, sécher les résidus avec de l'air exempt d'eau et d'huile.

2.3 en PMMA (par exemple Telio® CAD A16)

- La structure Telio CAD ne doit pas être sablée lorsqu'elle est préparée pour le collage.
- Nettoyer la structure Telio CAD dans un bain à ultrasons ou au jet de vapeur, puis sécher à la soufflette.
- Après le nettoyage, la surface de collage ne doit en aucun cas être contaminée, car cela peut compromettre les résultats de collage.
- Appliquer sur la surface de collage une fine couche de SR Connect à l'aide d'une brosse jetable, laisser agir 30 s et polymériser pendant 40 s à l'aide d'une lampe à photopolymériser (Bluephase Style par exemple).
- **Respecter les 30 s de temps de réaction du SR Connect. Ne pas utiliser SR Connect pour conditionner Telio CAD A16 plus longtemps, car cela pourrait compromettre l'ajustage.**

– Ne pas souffler SR Connect !

3. Collage avec Multilink Hybrid Abutment

- Disposer les éléments nettoyés et conditionnés (structure, embase collée) prêts pour le collage.
- **La procédure de collage qui va suivre doit être effectuée rapidement et sans interruption. Le temps de travail de Multilink Hybrid Abutment est d'environ 2 min à 23 °C (± 1°C).**
- Fixer un nouvel embout de mélange sur la seringue Multilink Hybrid Abutment avant chaque utilisation.
- Appliquer directement une fine couche de Multilink Hybrid Abutment de la seringue sur la surface de collage de la base et **sur la surface de collage de la structure céramique ou de la structure PMMA.**
- Laisser l'embout de mélange sur la seringue Multilink Hybrid Abutment jusqu'à la prochaine utilisation. La colle composite polymérisant dans l'embout de mélange, celui-ci servira de bouchon.
- Placer la structure sur la base en alignant les repères de positionnement.
- Presser légèrement et régulièrement les parties l'une contre l'autre et contrôler la position relative des éléments (transition entre la base et la structure céramique).
- Ensuite, presser fermement les parties l'une contre l'autre pendant 5 s.
- Retirer soigneusement les excès dans le puits de vis, par exemple à l'aide d'une Microbrush ou d'une brosse, par mouvements rotatifs.
- **Attention : ne pas retirer les excès avant le début de la polymérisation, soit 3 minutes après avoir mélangé. Pour retirer les excès, utiliser un instrument de laboratoire adapté (ex. Le Cron) et maintenir les éléments en place par une légère pression.**
- Appliquer un gel glyciné (ex. Liquid Strip) sur le joint de collage afin d'éviter la formation d'une couche inhibée. Le gel glyciné doit être appliqué avec précaution pour ne pas qu'il se mélange au composite ou qu'il le déplace. Laisser le gel sur le joint de collage jusqu'à la polymérisation complète.
- Ensuite, laisser prendre le composite de collage en autopolymérisation pendant 7 min.
- **Important : Ne pas bouger les éléments jusqu'à la polymérisation complète de Multilink Hybrid Abutment. Il est possible de les maintenir immobiles par exemple à l'aide de pinces diamantées.**
- Après autopolymérisation complète, rincer le gel glyciné à l'eau.
- **Polir le joint de collage avec précaution, à l'aide de polissoirs siliconés, et à faible vitesse (< 5,000 tr/min) pour éviter les surchauffes.**
- Retirer tout résidu de colle dans le puits de vis à l'aide d'instruments rotatifs adaptés.
- Nettoyer la restauration à la vapeur.

Remarques

- Multilink Hybrid Abutment doit être mis en œuvre à température ambiante. Des températures basses peuvent rendre le matériau difficile à extruder et à mélanger, et peuvent allonger le temps de travail et de prise.
- Le matériau non polymérisé peut tacher les vêtements.

Remarques sur la désinfection et la stérilisation

Les piliers implantaires anatomiques et les couronnes transvissées directement sur implants collés avec Multilink Hybrid Abutment peuvent être désinfectés et stérilisés conformément aux instructions d'utilisation des différents composants.

Mise en garde

Éviter le contact du Multilink Hybrid Abutment non polymérisé avec la peau, les muqueuses et les yeux. Le matériau Multilink Hybrid Abutment non polymérisé peut provoquer de légères irritations et conduire à une sensibilité aux méthacrylates. Les gants médicaux en vente dans le commerce ne protègent pas contre une sensibilité aux méthacrylates.

Durée de vie et conservation

- Température de stockage de Multilink Hybrid Abutment : 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment ne doit pas être utilisé au-delà de la date de péremption.
- Date de péremption : voir informations sur les seringues et sur l'emballage.
- Laisser l'embout de mélange sur la seringue après chaque utilisation.

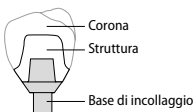
Ne pas laisser à la portée des enfants.

Réservé exclusivement à l'usage dentaire.

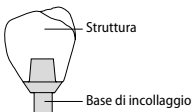
Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du nonrespect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Italiano

Abutment ibrido



Corona abutment ibrida



Descrizione

Multilink® Hybrid Abutment è un cemento composito autoindurente per l'incollaggio definitivo di strutture in vetroceramica al disilicato di litio, ossido di zirconio o PMMA su basi di incollaggio in titanio/lega al titanio per la realizzazione di un abutment ibrido o di una corona ibrida.

Colori

- HO 0 (elevata opacità)
- MO 0 (media opacità)

Tempo di lavorazione

I tempi di lavorazione e di presa dipendono dalla temperatura circostante. Non appena Multilink Hybrid Abutment é estruso dalla siringa, valgono i seguenti tempi:

	Temperatura ambiente 23 °C ± 1 °C
Tempo di lavorazione	Ca. 2 minuti
Tempo di indurimento (con tempo di lavorazione)	Ca. 7 minuti

Ad una temperatura maggiore i tempi di lavorazione ed indurimento si abbreviano, in caso di temperatura inferiore invece si allungano.

Rapporto di miscelazione

Multilink Hybrid Abutment viene sempre estruso dalla siringa automiscelante nell'ottimale rapporto di miscelazione di 1 : 1.

Composizione

La matrice monomerica è composta da dimetacrilato e HEMA. I riempitivi inorganici sono vetri di bario, trifluoruro di itterbio, ossido misto sferoidale ed ossido di titanio. La dimensione delle particelle è di 0,15 –3,0 µm, mentre la dimensione media delle particelle è di 0,9 µm. Il volume totale dei riempitivi inorganici è di ca. 36 %.

Indicazioni

Incollaggio extraorale, definitivo di strutture in vetroceramica al disilicato di litio, ossido di zirconio o PMMA su basi di incollaggio in titanio/lega al titanio.

Controindicazioni

L'impiego è controindicato:

- per l'incollaggio intraorale.
- qualora non fosse possibile rispettare la tecnica di impiego prevista.
- in caso di allergia a componenti di Multilink Hybrid Abutment.

Effetti collaterali

Non sono noti effetti collaterali sistemici. In singoli casi sono state registrate reazioni allergiche ai singoli componenti.

Interazioni

Sostanze fenoliche (p.e. olio di sempreverdi, eugenolo) inibiscono la polimerizzazione. Evitare quindi l'uso di prodotti contenenti tali sostanze. I disinfettanti con azione ossidante (p.e. acqua ossigenata) possono interagire con l'iniziatore, che a sua volta può influenzare la reazione di presa: pertanto non disinfettare la siringa automiscelante con prodotti di questo tipo. La disinfezione può avvenire p.es. con panno imbevuto di alcol ad uso medico.

Utilizzo

1. Pretrattamento della base di incollaggio (p.es. Viteo® Base Ti).

- Per la preparazione della base di incollaggio attenersi alle indicazioni del relativo produttore.
- Detergere la base di incollaggio in bagno ad ultrasuoni oppure con vaporizzatore ed infine asciugare con aria.
- Avvitare la base di incollaggio sull'analogo del modello.
- Posizionare la struttura sulla base di incollaggio e segnare la posizione fra le due parti con pennarello indelebile. In tal modo, nella successiva unione delle parti, risulta più facile ottenere la posizione finale corretta.
- Il profilo di emergenza della base di incollaggio non deve essere sabbiato o trattato in altro modo!
- **Se il produttore consiglia la sabbiatura della superficie di incollaggio, procedere come segue:**
 - Per proteggere il profilo di emergenza si applica cera dura per modellazione, perché in seguito questa risulta facile da rimuovere.
 - Chiudere anche il canale di avvitamento con cera.
 - Sabbiare con cautela la superficie di incollaggio secondo le indicazioni del produttore.
 - Detersione tramite strumento e vaporizzatore. Prestare particolare attenzione a rimuovere completamente tutta la cera.
- Detergere la base di incollaggio in bagno ad ultrasuoni oppure con vaporizzatore ed infine asciugare con aria.
- Dopo la pulizia evitare qualsiasi contaminazione delle superfici di adesione, poiché potrebbe ripercuotersi negativamente sulla tenuta adesiva.
- Applicare Monobond Plus sulla superficie di unione detersa e lasciare agire per 60 secondi. Trascorso il tempo di azione, asportare ogni residuo con un getto di aria compressa priva di acqua/olio.
- Chiudere il canale di avvitamento con un pellet in gommapiuma o con cera. Fare attenzione a non sporcare la superficie di unione.
- In caso di uso di Viteo Base Ti, inserire Viteo Screw Channel Pin nel canale di avvitamento. La lunghezza del perno Channel Pin può essere ridotta con uno scalpello.

2. Preparazione della struttura

2.1 in vetroceramica al disilicato di litio (p.es. IPS e.max® CAD/ Press)

- Per la preparazione all'incollaggio, non sabbiare la struttura ceramica.
- Pulire a fondo la struttura ceramica in un bagno ad ultrasuoni e mediante vaporizzatore e successivamente asciugare con aria.
- Dopo la pulizia evitare qualsiasi contaminazione delle superfici di adesione, poiché potrebbe ripercuotersi negativamente sulla tenuta adesiva.
- A protezione delle superfici esterne e delle aree glasate è possibile utilizzare della cera.
- Per il pretrattamento della superficie interna di incollaggio del manufatto, ci sono due opzioni:
 - a) Mordenzare la superficie di unione con acido fluoridrico al 5% (IPS Ceramic gel mordenzante) per 20 secondi. Sciacquare accuratamente la superficie di unione con acqua corrente ed asciugare con aria priva di olio. Applicare Monobond Plus sulla superficie di unione detersa e lasciare agire per 60 secondi. Trascorso il tempo di azione, asportare ogni residuo con un getto di aria compressa priva di acqua/olio.
 - b) Applicare Monobond Etch & Prime con un Microbrush sulla superficie di unione e quindi frizionare per 20 secondi. Quindi lasciare agire per ulteriori 40 secondi. Quindi sciacquare accuratamente con acqua Monobond Etch & Prime ed asciugare il restauro con un forte getto d'aria priva di olio ed acqua per 10 secondi circa.

2.2 in ossido di zirconio (ZrO₂)

- Per facilitare la manipolazione, prima della sabbiatura, fissare la struttura ceramica su un supporto (p.es. Microbrush).
- Per proteggere le superfici esterne della struttura ceramica, applicare della cera.
- Per un migliore controllo del processo di sabbiatura, prima della sabbiatura si può pitturare la superficie di incollaggio con un pennarello indelebile.
- Sabbiare con cautela la struttura ceramica secondo le indicazioni del produttore.
- Detersione della struttura ceramica con vaporizzatore o in bagno ad ultrasuoni.
- Dopo la pulizia evitare qualsiasi contaminazione delle superfici di adesione, poiché potrebbe ripercuotersi negativamente sulla tenuta adesiva.
- Applicare Monobond® Plus sulla superficie di unione deteresa e lasciare agire per 60 secondi. Trascorso il tempo di azione, asciugare ogni residuo con un getto di aria priva di acqua/olio.

2.3 in PMMA (p.es. Telio® CAD A16)

- Per la preparazione all'incollaggio, non sabbiare la struttura Telio CAD.
- Detergere la struttura in Telio CAD in bagno ad ultrasuoni oppure con vaporizzatore ed infine asciugare con aria.
- Dopo la pulizia evitare qualsiasi contaminazione delle superfici di adesione, poiché potrebbe ripercuotersi negativamente sulla tenuta adesiva.
- Applicare SR Connect per 30 s con pennellino monouso e quindi polimerizzare per 40 s con lampada fotopolimerizzante (p.es. Bluephase Style).
- È obbligatorio rispettare il tempo di azione di 30 secondi SR Connect: è prevedibile una compromissione della precisione di adattamento, se SR Connect come condizionatore viene utilizzato più a lungo per Telio CAD A16.
- Non distribuire con getto d'aria SR Connect!

3. Incollaggio con Multilink Hybrid Abutment

- Predisporre le parti da incollare, deterse e condizionate (struttura, base di incollaggio).
- **La seguente procedura di incollaggio deve essere realizzata rapidamente e senza interruzioni. Il tempo di lavorazione di Multilink Hybrid Abutment a 23 °C (± 1 °C) è di ca. 2 minuti.**
- Come regola generale, applicare una nuova cannula di miscelazione sulla siringa Multilink Hybrid Abutment ad ogni incollaggio.
- Applicare Multilink Hybrid Abutment direttamente dalla cannula di miscelazione apportandolo in strato sottile **sulle superfici di unione della Base e della struttura ceramica oppure struttura in PMMA.**
- Lasciare la cannula di miscelazione sulla siringa Multilink Hybrid Abutment fino alla successiva applicazione. Dato che il materiale nella cannula di miscelazione indurisce, esso servirà da cappuccio di chiusura.
- Predisporre la struttura sopra la Base in modo tale che le marcature di posizionamento risultino allineate.
- Unire le due parti con lieve ed omogenea pressione e controllare il corretto posizionamento dell'una in rapporto all'altra (zona di passaggio Base / struttura ceramica).
- Successivamente, tenerle saldamente pressate assieme per 5 secondi.
- Rimuovere con cura le eccedenze nel canale di avvvitamento, p.e. con Microbrush o pennellino, eseguendo un movimento rotatorio.
- **Attenzione: rimuovere le eccedenze di cemento con idoneo strumento da laboratorio (p.es. Le Cron) soltanto nella fase di indurimento, 3 minuti dopo la miscelazione e fissando le parti fra di loro con leggera pressione.**
- Applicare gel alla glicerina, p.e. Liquid Strip, sulle fughe cementizie per evitare la formazione di uno strato inibito. Applicare cautamente il gel di glicerina per evitare uno spostamento o una miscelazione con cemento composito. Lasciare il gel sulla fuga del cemento fino al termine del tempo di presa.
- Successivamente, procedere con la completa polimerizzazione del cemento composito entro 7 minuti.
- **Importante: fino a completa polimerizzazione di Multilink Hybrid Abutment non muovere gli oggetti e mantenerli così posizionati senza muoverli, p.e. con l'aiuto di pinzette diamantate.**
- Completata la polimerizzazione, rimuovere il gel alla glicerina con acqua.
- **Levigare e lucidare la fuga cementizia con gommini per lucidatura a basso regime di giri (< 5'000 U/min), per evitare surriscaldamento.**
- In presenza di residui di cemento nel canale di avvvitamento, rimuoverli con strumenti rotanti idonei.
- Detergere con vaporizzatore.

Avvertenze di lavorazione

- Al momento della lavorazione Multilink Hybrid Abutment dovrebbe essere a temperatura ambiente. La temperatura del frigorifero può rendere più difficoltosa l'estrusione e la miscelazione, nonché prolungare il tempo di lavorazione e di indurimento.
- Materiale non indurito può sporcare indumenti.

Avvertenze per la disinfezione e sterilizzazione

Gli abutment ibridi e le corone abutment ibride incollate con Multilink Hybrid Abutment possono essere disinfettati o sterilizzati secondo le indicazioni delle Istruzioni d'uso delle singole componenti.

Avvertenze

Evitare il contatto di Multilink Hybrid Abutment con cute, mucose ed occhi. Multilink Hybrid Abutment allo stato non indurito è leggermente irritante e può condurre ad una sensibilizzazione ai metacrilati. L'utilizzo di convenzionali guanti ad uso medico non protegge dall'azione sensibilizzante dei metacrilati.

Conservazione

- Temperatura di conservazione di Multilink Hybrid Abutment: 2–28 °C
- Non utilizzare Multilink Hybrid Abutment dopo la data di scadenza.
- Scadenza: vedi avvertenza sulla siringa rispettiv. confezionamento.
- Per sigillare la siringa, lasciare sulla siringa automiscelante la cannula di miscelazione utilizzata.

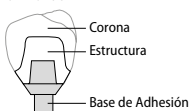
Conservare fuori della portata dei bambini.

Solo per uso odontoiatrico!

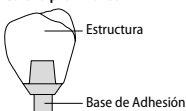
Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

Español

Pilar híbrido



Corona pilar híbrida



Descripción

Multilink® Hybrid Abutment es un composite de cementación autopolimerizable diseñado para la cementación permanente de estructuras hechas de cerámica vítrea de disilicato de litio, óxido de circonio o PMMA sobre bases de titanio/aleaciones de titanio para la fabricación de pilares híbridos o coronas pilar híbridas.

Colores

- HO 0 (Opacidad alta)
- MO 0 (Opacidad media)

Tiempo de trabajo

Los tiempos de trabajo y de polimerización dependen de la temperatura ambiente. Una vez extraído Multilink Hybrid Abutment de la jeringa de automezclado, se aplican los siguientes tiempos:

	Temperatura ambiente 23 °C ± 1 °C
Tiempo de trabajo	Aprox. 2 minutos
Tiempo de polimerización (incluido el tiempo de trabajo)	Aprox. 7 minutos

Los tiempos de trabajo y de polimerización son menores a temperaturas más altas y mayores a temperaturas más bajas.

Proporción de mezcla

Multilink Hybrid Abutment se extruye de la jeringa de automezclado en una proporción de mezclado óptima de 1:1.

Composición

La matriz de monómero está compuesta por dimetacrilato y HEMA. Los rellenos inorgánicos están formados por vidrio de bario, trifluoruro de iterbio, óxido mixto esferoide y óxido de titanio. El tamaño de las partículas oscila entre 0,15 y 3,0 µm. El tamaño medio de partícula es de 0,9 µm. El volumen total de los rellenos inorgánicos es aproximadamente del 36%.

Indicaciones

Cementación permanente extraoral de las estructuras hechas con cerámica vítrea de disilicato de litio, óxido de circonio o PMMA sobre bases de titanio/aleaciones de titanio.

Contraindicaciones

El producto está contraindicado

- para la cementación intrabucal;
- en los casos en que no se puede aplicar la técnica de trabajo establecida;
- si se sabe que el paciente es alérgico a cualquiera de los componentes de Multilink Hybrid Abutment.

Efectos secundarios

No se conocen efectos secundarios sistémicos. Rara vez se han notificado reacciones alérgicas a alguno de sus componentes.

Interacciones

Los compuestos fenólicos (como el aceite de gaulteria o el eugenol) inhiben la polimerización. Por tanto, no deben emplearse materiales que contengan estos componentes. Los desinfectantes oxidantes (por ejemplo, el peróxido de hidrógeno) pueden afectar al sistema iniciador y alterar el proceso de curado. Por ello, no debe desinfectarse la jeringa de automezclado con sustancias oxidantes. La jeringa se puede desinfectar limpiándola, por ejemplo, con alcohol para uso médico.

Aplicación

1. Preparación de la base de adhesión (por ej. Viteo® Base Ti)

- La base debe prepararse según las Instrucciones de Uso del fabricante.
- La base se limpia en un baño de ultrasonidos o con vapor y se seca con una corriente de aire.
- La base se atornilla al modelo análogo.
- La estructura se coloca en la base de adhesión y se marca la posición relativa con un rotulador permanente. Esto facilita conseguir la posición relativa correcta cuando las partes se unan en una etapa posterior.
- ¡El perfil de emergencias de la base no debe arenarse o modificarse de ninguna forma!
- **Si el fabricante recomienda que las superficies de contacto se arenen, debe seguirse el siguiente procedimiento:**
 - Se aplica cera de modelar dura para proteger los perfiles de emergencia, ya que este tipo de material es fácil de retirar luego.
 - También hay que sellar con cera el canal del tornillo.
 - El área de adhesión debe arenarse suavemente según las instrucciones del fabricante.
 - Usar una pistola de vapor para la limpieza. La cera debe eliminarse meticulosamente.
- Tras la limpieza, la superficie de adhesión no debe contaminarse bajo ninguna circunstancia, ya que puede influir de manera negativa en los resultados de adhesión.
- Monobond Plus se aplica a la superficie de adhesión limpia y se deja actuar durante 60 s. Tras este tiempo de reacción, secar cualquier residuo con aire libre de agua y aceite.
- Sellar el canal del tornillo con una bolita de algodón o cera. La superficie no debe contaminarse en el proceso.

Si usa la base de titanio, Viteo Base, insertar el Viteo Screen Channel Pin en el canal del tornillo de la base de titanio. El Channel Pin deberá recortarse con un bisturí.

2. Preparación de las estructuras

2.1 Hechas de cerámica vítrea de disilicato de litio (por ej. IPS e.max® CAD/Press)

- La estructura cerámica no debe arenarse cuando se prepara para la cementación.
- La estructura cerámica se limpia en un baño de ultrasonidos y con un limpiador de vapor y se seca con una corriente de aire.
- Tras la limpieza, la superficie de adhesión no debe contaminarse bajo ninguna circunstancia, ya que afectaría negativamente a los resultados de adhesión.
- Puede aplicarse cera para proteger las superficies externas y las áreas de glaseado.
- Hay dos opciones para preparar las superficies de adhesión:
 - a) Grabar la superficie de adhesión con ácido hidrofúorídrico del 5% (IPS Ceramic Etching Gel) durante 20 s. A continuación, enjuagar la superficie de adhesión con agua corriente y secar con aire libre de aceites. Aplicar Monobond Plus sobre la superficie de adhesión limpia y dejar actuar durante 60 segundos. Tras este tiempo de reacción, secar cualquier residuo con aire seco libre de agua y aceite.
 - b) Aplicar Monobond Etch&Prime con un pincel sobre la superficie de adhesión y frotar contra la superficie durante 20 s. Dejar reaccionar otros 40 s. A continuación enjuagar Monobond Etch & Prime con agua y secar la restauración con una fuerte corriente de aire libre de agua y aceites durante aproximadamente 10 segundos.

2.2 Hechas de óxido de circonio (ZrO₂)

- Con el objetivo de facilitar el manejo, la estructura cerámica se adjunta al soporte (por ej. Microbrush) antes de arenarse.
- Las superficies externas de la estructura se protegen con cera de cobertura.
- Con el objetivo de ejercer un mayor control en el proceso de arenado, la superficie de adhesión puede colorearse con un marcador permanente.
- Arenar cuidadosamente la superficie de adhesión de la estructura cerámica según las instrucciones del fabricante.
- La estructura cerámica se limpia en un baño de ultrasonidos y con un limpiador de vapor.
- Tras la limpieza, la superficie de adhesión no debe contaminarse bajo ninguna circunstancia, ya que afectaría negativamente a los resultados de adhesión.
- Monobond Plus se aplica a la superficie de adhesión limpia y se deja actuar durante 60s. Tras este tiempo de reacción, se seca cualquier residuo con aire libre de agua y aceites.

2.3 Hechas de PMMA (por ej. Telio® CAD A16)

- La estructura de Telio CAD no debe arenarse cuando se prepara para la cementación.
- La estructura de Telio CAD se limpia en un baño de ultrasonido o con vapor y se seca con una corriente de aire.
- Tras la limpieza, la superficie de adhesión no debe contaminarse bajo ninguna circunstancia, ya que afectaría negativamente a los resultados de adhesión.
- Aplicar una fina capa de SR Connect sobre la superficie de adhesión usando un cepillo desechable y frotándolo durante 30 s. A continuación polimerizar durante 40 s usando un dispositivo de polimerización (por ej. Bluephase Style).
- Debe respetarse los 30 s del tiempo de reacción de SR Connect. No usar SR Connect para acondicionar Telio CAD A16 durante más tiempo ya que comprometería el encaje.
- No dispersar SR Connect

3. Cementación con Multilink Hybrid Abutment

- Se preparan los componentes limpios y acondicionados (estructura, base de adhesión) para la cementación.
- **El procedimiento de cementación posterior debe llevarse a cabo de forma rápida y sin interrupciones. El tiempo de trabajo de Multilink Hybrid Abutment es de aprox. 2 min. a 23°C (± 1°C).**
- Como norma general antes de cada uso se coloca una nueva boquilla de mezclado en la jeringa de Multilink Hybrid Abutment.
- Se aplica una capa fina de Multilink Hybrid Abutment directamente con la jeringa de mezclado a la superficie de unión de la base y **a la superficie de unión de la estructura cerámica o estructura PMMA.**
- La boquilla de mezclado se deja en la jeringa Multilink Hybrid Abutment hasta el siguiente uso. El cemento restante se polimeriza en la boquilla y actúa de sellador.
- La estructura se coloca en la base de forma que las marcas de posición estén alineadas.
- Se ejerce una presión ligera y uniforme sobre las piezas y se comprueba que la posición relativa de los componentes (transición entre la base y la estructura cerámica) sea correcta.
- Posteriormente se presionan firmemente las piezas durante 5 segundos.
- El exceso en el canal del tornillo se retira minuciosamente, por ejemplo, mediante un movimiento de rotación con un Microbrush o un cepillo.
- **Importante: No debe retirar el exceso antes de iniciar la polimerización, ej. 3 minutos tras el mezclado. Para este propósito, se puede utilizar un instrumento de laboratorio (ej. Le Cron) manteniendo los componentes en su lugar aplicando una ligera presión.**
- Se aplica un gel de glicerina (por ejemplo, Liquid Strip) a la junta de cementación para evitar que se forme una capa de inhibición. El gel de glicerina se debe aplicar con precaución para que no se mezcle con o desplace el composite. El gel debe permanecer sobre la junta de cementación hasta que se complete la polimerización.
- A continuación, se autopolimeriza el composite de cementación en 7 min.
- **Importante: No deben moverse las piezas hasta que Multilink Hybrid Abutment se haya polimerizado por completo. Se pueden inmovilizar, por ejemplo, con pinzas diamantadas.**
- Una vez completada la autopolimerización, se elimina el gel de glicerina con agua.
- **La junta de cementación se debe pulir cuidadosamente con un pulidor de goma a velocidad baja (< 5000 rpm) para evitar un sobrecalentamiento.**
- Los restos de cemento que queden en el canal del tornillo se eliminan con instrumentos giratorios adecuados.

- La restauración se limpia con vapor.

Observaciones adicionales

- Multilink Hybrid Abutment se debe procesar a temperatura ambiente. Las temperaturas bajas o más bajas pueden dificultar la dispensación y el mezclado del material y prolongar el tiempo de trabajo y de polimerización.
- El material no polimerizado puede manchar la ropa.

Notas sobre la desinfección y esterilización

Los pilares híbridos y coronas pilar híbrida cementadas con Multilink Hybrid Abutment pueden desinfectarse y esterilizarse según las instrucciones de uso para los componentes individuales.

Advertencia

Evite el contacto de Multilink Hybrid Abutment sin polimerizar con las mucosas, la piel y los ojos. Cuando no está polimerizado, Multilink Hybrid Abutment puede provocar una leve irritación e inducir sensibilización a los metacrilatos. Los guantes médicos convencionales no sirven como protección contra el efecto sensibilizante de los metacrilatos.

Almacenamiento y caducidad

- Temperatura de almacenamiento de Multilink Hybrid Abutment: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment no debe emplearse después de la fecha de caducidad indicada.
- Fecha de caducidad: ver información en jeringas y envases.
- La boquilla de mezclado se deja colocada en la jeringa después de cada uso.

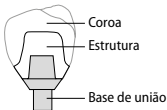
Manténgase fuera del alcance de los niños.

Sólo para uso odontológico.

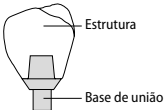
Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

Português

Pilar híbrido



Coroa de pilar híbrido



Descrição

Multilink® Hybrid Abutment é um compósito de cimentação auto-polimerizável para a fixação permanente de estruturas feitas de vitrocerâmica de dissilicato de lítio, óxido de zircônio ou PMMA em bases de união feitas de titânio/liga de titânio para a fabricação de pilares híbridos ou coroas híbridas implantossuportadas.

Cores

- HO 0 (Alta Opacidade)
- MO 0 (Média Opacidade)

Tempo de Trabalho

Os tempos de trabalho e de polimerização dependem da temperatura ambiente. Uma vez que o Multilink Hybrid Abutment tenha sido dispensado da seringa automix, os seguintes tempos podem ser considerados:

	Temperatura ambiente 23 °C ± 1 °C
Tempo de trabalho	Aprox. 2 minutos
Tempo de cura (inclusive tempo de trabalho)	Aprox. 7 minutos

Os tempos de cura e de trabalho são mais curtos em temperaturas mais altas, e são mais longos em temperaturas mais baixas.

Proporção de mistura

Multilink Hybrid Abutment é expulso da seringa automix com uma ótima proporção de mistura (1:1).

Composição

A matriz de monômero está composta de dimetacrilato e HEMA. As partículas inorgânicas estão compostas de vidro de bário, trifluoreto de itérbio, óxidos mistos esféricos e óxido de titânio. O tamanho de partícula varia entre 0,15 e 3,0 µm. O tamanho médio de partícula é de 0,9 µm. O conteúdo total de partículas inorgânicas é de, aprox., 36 %.

Indicação

Cimentação permanente, extraoral, de estruturas feitas de vitrocerâmica de dissilicato de lítio, óxido de zircônio ou PMMA em bases de união feitas de titânio/liga de titânio.

Contraindicação

O produto está contraindicado:

- para cimentação intraoral;
- se a técnica de trabalho estipulada não puder ser aplicada;
- se o paciente for alérgico aos componentes do Multilink Hybrid Abutment.

Efeitos Colaterais

Efeitos colaterais sistêmicos não são conhecidos. Em casos raros, foram informadas reações alérgicas para componentes individuais.

Interações

As substâncias fenólicas (p.ex., óleo de gualtéria, eugenol) inibem a polimerização. Assim sendo, não devem ser usados materiais que contêm estes componentes. Os desinfetantes oxidantes (p.ex., peróxido de hidrogênio) podem interagir com o sistema de iniciadores e podem

prejudicar o processo de presa. Como resultado, a seringa automix não deve ser desinfetada com agentes oxidantes. A seringa pode ser desinfetada por esfregação, p.ex., com álcool médico.

Aplicação

1. Preparo da base de união (p.ex., Viteo® Base Ti)

- A base de união deve ser preparada de acordo com as instruções do fabricante.
- Limpar a base de união em um banho de ultrassom ou com vapor e então secar com jato de ar.
- A base de união é aparafusada ao modelo análogo.
- A estrutura é colocada na base de união e a posição correspondente é marcada com uma caneta à prova d'água. Isso facilita a obtenção da posição correspondente final, quando as partes são montadas em um estágio posterior.
- O perfil de emergência da base de união não deve ser jateado ou modificado em hipótese alguma!
- **Se o fabricante recomenda que as superfícies de contato podem ser jateadas, os seguintes procedimentos devem ser observados:**
 - Aplicar cera de modelagem dura para proteger o perfil de emergência, visto que este tipo de material é fácil de ser removido mais tarde.
 - Selar o canal do parafuso também com cera.
 - Jatear cuidadosamente a área da superfície de união de acordo com as instruções do fabricante.
 - Um instrumento e um jato de vapor são usados para limpeza. Remover a cera meticulosamente.
- Limpar a base de união em um banho de ultrassom ou com vapor e então, secar com jato de ar.
- Após a limpeza, a superfície de união não deve ser contaminada sob qualquer circunstância, pois isso pode influenciar negativamente os resultados.
- Aplicar Monobond Plus na superfície de união limpa e deixar reagir durante 60 s. Após esse período, secar qualquer resíduo com ar livre de água e óleo.
- Selar o canal do parafuso com uma bolinha de espuma ou cera. A superfície de união não deve ser contaminada no processo.
- Caso esteja usando um Viteo Base Ti, inserir o Viteo Screw Channel Pin no canal do parafuso da base de titânio. O pino do canal pode ser encurtado com um bisturi.

2. Preparo das estruturas

2.1 feitas de vitrocerâmicas de dissilicato de lítio (p.ex., IPS e.max® CAD/Press)

- Não jatear a estrutura cerâmica quando estiver preparada para cimentação.
- Limpar a estrutura cerâmica em um banho de ultrassom e com vapor e então, secar com jato de ar.
- Após a limpeza, a superfície de união não deve ser contaminada sob qualquer circunstância, pois isso pode influenciar negativamente os resultados.
- Cera pode ser aplicada para proteger as superfícies externas e as áreas glazeadas.
- Existem duas possibilidades para preparar a superfície de união:
 - a) Condicionar a superfície de união com ácido fluorídrico a 5% (IPS Ceramic Etching Gel) durante 20 s. Em seguida, lavar completamente a superfície de união com água corrente e então, secar com ar livre de óleo. Aplicar Monobond Plus na superfície de união limpa e deixar reagir por 60 s. Após este período, secar qualquer resíduo com ar livre de água e óleo.
 - b) Aplicar Monobond Etch & Prime com um microbrush na superfície de união e esfregá-lo na superfície durante 20 s. Deixar reagir por outros 40 s. Em seguida, lavar completamente o Monobond Etch & Prime com água e secar a restauração com um forte jato de ar livre de água e óleo, por aproximadamente 10 segundos.

2.2 feitas de óxido de zircônio (ZrO₂)

- Para facilitar seu manuseio, a estrutura cerâmica é fixada a um suporte (p.ex., Microbrush) antes de ser jateado.
- Proteger as superfícies externas da estrutura cerâmica com um revestimento em cera.
- Para melhor controlar o jateamento, a superfície de união pode ser pintada com uma caneta permanente.
- Jatear cuidadosamente a superfície de união da estrutura cerâmica de acordo com as instruções do fabricante.
- Limpar a estrutura cerâmica com vapor ou em um banho de ultrassom.
- Após a limpeza, a superfície de união não deve ser contaminada sob qualquer circunstância, pois isso pode influenciar negativamente os resultados.
- Aplicar Monobond Plus na superfície de união limpa e deixar reagir durante 60 s. Após esse período, secar qualquer resíduo com ar livre de água e óleo.

2.3 feitas de PMMA (p.ex., Telio® CAD A16)

- Não jatear a estrutura de Telio CAD quando estiver preparada para cimentação.
- Limpar a estrutura de Telio CAD em um banho de ultrassom ou com vapor e então, secar com jato de ar.
- Após a limpeza, a superfície de união não deve ser contaminada sob qualquer circunstância, pois isso pode influenciar negativamente os resultados.
- Aplicar uma fina camada de SR Connect sobre a superfície de união utilizando um pincel descartável e esfregar por 30 s. Em seguida, polimerizar durante 40 s usando um fotoativador (p.ex., Bluephase Style).
- **O tempo de reação de 30 s para o SR Connect deve ser observado. Não usar o SR Connect para condicionar o Telio CAD A16 por mais tempo, pois, isso pode comprometer a adaptação.**
- Não dispersar o SR Connect!

3. Cimentação com Multilink Hybrid Abutment

- Os componentes limpos e condicionados (estrutura, base de união) estão prontos e dispostos para a cimentação.
- **O procedimento de cimentação subsequente deve ser levado a cabo de modo rápido sem interrupção. O tempo de trabalho do Multilink Hybrid Abutment é de aprox. 2 min., a 23 °C (± 1°C).**
- Como regra geral, uma ponta de mistura nova é acoplada à seringa do Multilink Hybrid Abutment, antes de cada uso.

- Uma camada fina de Multilink Hybrid Abutment é diretamente aplicada através da seringa de mistura para a superfície de união da base e **superfície de união da estrutura de cerâmica ou de PMMA.**
- A ponta de mistura é deixada na seringa do Multilink Hybrid Abutment até o próximo uso. O cimento restante polimeriza na ponta de mistura, exercendo a função de um selamento.
- A estrutura é colocada na base de tal um modo que as marcas de posição permaneçam alinhadas.
- As partes são ligeira e uniformemente apertadas entre si e a posição relativa e correta dos componentes é conferida (transição entre a estrutura básica e a cerâmica).
- Em seguida, as partes são apertadas firmemente durante 5 seg.
- O excesso no canal do parafuso é cuidadosamente removido, por exemplo, com um Microbrush ou uma escova, usando movimentos rotatórios.
- **Importante: O excesso não pode ser removido antes que a cura tenha sido iniciada, isto é, 3 minutos após a mistura. Para este propósito, um adequado instrumento de laboratório (p.ex., Le Cron) deve ser usado e, neste processo, os componentes devem ser mantidos em seus lugares, com leve pressão.**
- O gel de glicerina é aplicado (p.ex., Liquid Strip) na junta de cimentação para prevenir a formação de uma camada de inibição. O gel de glicerina deve ser aplicado para evitar o deslocamento do compósito. O gel deve ser situado na linha de cimentação até que a polimerização esteja completa
- A seguir, o compósito de cimentação é autopolimerizado por 7 min.
- **Importante: As partes não devem ser movidas até que Multilink Hybrid Abutment esteja completamente curado. Elas podem ser imobilizadas, p.ex., com pinças revestidas de diamante.**
- Depois da conclusão da autopolimerização, o gel de glicerina deve ser removido com água.
- **A linha de cimentação deve ser cuidadosamente polida com polidores de borracha em baixa velocidade (< 5.000 rpm) para evitar o aquecimento demasiado.**
- Qualquer resíduo de cimento presente no canal de parafuso deve ser removido com instrumentos rotatórios satisfatórios.
- A restauração deve ser limpa com vapor.

Notas adicionais

- Multilink Hybrid Abutment deve ser armazenado na temperatura ambiente. Temperaturas mais baixas podem causar dificuldades para dispensar e misturar do material e podem prolongar os tempos de trabalho e de cura.
- O material não polimerizado pode manchar as roupas.

Notas na desinfecção e esterilização

Pilares híbridos e coroas híbridas implantossuportadas cimentados com Multilink Hybrid Abutment podem ser desinfetados e esterilizados de acordo com as instruções de uso dos componentes individuais.

Advertência

O contato do Multilink Hybrid Abutment não polimerizado com mucosas, pele e olhos deve ser evitado. Em um estado não polimerizado, Multilink Hybrid Abutment pode causar leve irritação e pode conduzir à sensibilização contra os metacrilatos. Luvas médicas comerciais não protegem contra o efeito de sensibilização dos metacrilatos.

Vida útil e armazenamento

- Temperatura de armazenamento do Multilink Hybrid Abutment: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment não deve ser usado depois da data indicada de vencimento.
- Prazo de validade: ver a informação nos seringas e embalagens.
- A ponta de mistura é mantida na seringa, após cada uso.

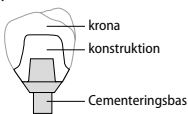
Manter fora do alcance das crianças.

Somente para uso odontológico.

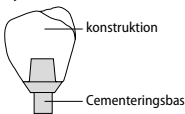
Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

Svenska

Hybrid abutment



Hybrid abutment krona



Beskrivning

Multilink® Hybrid Abutment är ett själv-härdande kompositcement avsett för permanent cementering av strukturer framställda av litium-disilikat-glaskeram, zirkoniumdioxid eller PMMA på cementeringsbaser av titan/titanlegering för framställning av hybriddistanser eller hybriddistanskoronor.

Färger

- HO 0 (Hög opacitet)
- MO 0 (Medium opacitet)

Arbetstid

Arbets- och härdningstider beror på omgivningstemperaturen. När Multilink Hybrid Abutment har tryckts ut från automix-sprutan gäller följande tider:

	Rumstemperatur 23 °C ± 1 °C
Arbetstid	Cirka 2 minuter
Härdningstid (inklusive arbetstid)	Cirka 7 minuter

Arbets- och härdningstider blir kortare vid högre temperaturer och förlängs vid lägre temperaturer.

Blandningsförhållande

Multilink Hybrid Abutment trycks ut ur automixsprutan i ett optimalt blandningsförhållande 1:1.

Sammansättning

The monomer matrix is composed of dimethacrylate and HEMA. The inorganic fillers are composed of barium glass, ytterbium trifluoride, sferoid mixed oxide and titanium oxide. The particle size ranges between 0.15 and 3.0 µm. The average particle size is 0.9 µm. The total volume content of inorganic fillers is approx. 36 %.

Indikation

Extraoral, permanent cementering av strukturer framställda av litium-disilikat-glaskeram, zirkoniumdioxid eller PMMA på cementeringsbaser framställda av titan/titanlegering.

Kontraindikation

Användning av produkten är kontraindicerad

- för intraoral cementering
- om den angivna arbetstekniken inte kan tillämpas
- om patienten har en känd allergi mot något av de ingående materialen i Multilink Hybrid Abutment.

Biverkningar

Det finns inga kända systemiska biverkningar. I sällsynta fall har allergiska reaktioner mot individuella beståndsdelar rapporterats.

Interaktioner

Fenoliska substanser (t.ex. vintergrönolja, eugenol) hämmar polymerisation. Därför ska material som innehåller dessa substanser inte användas. Oxiderande desinfektionsmedel (t.ex. väteperoxid) kan interagera med initiatorsystemet och påverka härdningsprocessen negativt. Därför får automixsprutan inte desinficeras med oxiderande medel. Sprutan kan desinficeras genom att den t.ex. torkas av med medicinsk alkohol.

Användning

1. Förberedelse av cementeringsbasen (t.ex. Viteo® Base Ti)

- Cementeringsbasen ska prepareras enligt tillverkarens instruktioner.
- Cementeringsbasen rengörs i ultraljudsbad eller med ångbläster och torkas sedan med luftbläster.
- Cementeringsbasen skruvas fast på modellen.
- Strukturen placeras på cementeringsbasen och det relativa läget markeras med en vattenfast penna. Detta gör det enklare att bibehålla det rätta relativa slutläget när delarna senare ska sättas samman.
- Emergensprofilen på cementeringsbasen får inte blästras eller modifieras på något sätt!
- **Om tillverkaren rekommenderar att kontaktytorna sandblästras, ska arbetet utföras på följande sätt:**
 - För att skydda emergensprofilen, appliceras hårt modellvax eftersom detta är lättare att avlägsna senare.
 - Skruvkanalen förseglas också med vax.
 - Ytan på bondingområdet blästras försiktigt och noggrant enligt tillverkarens instruktioner.
 - Ett instrument och ångbläster används för rengöring. Allt vax måste tas bort noggrant.
- Cementeringsbasen rengörs i ultraljudsbad eller med ångbläster och torkas sedan med luftbläster.
- Efter rengöring får ytan inte kontamineras på något sätt, då det kan påverka bondingresultaten negativt.
- Monobond Plus appliceras på den rena bondingytan och får reagera i 60 sek. Efter reaktionstiden, blåses kvarvarande medel bort med olje- och vattenfri luftbläster.
- Skruvkanalen förseglas med en skumpellets eller vax. Bondingytan får inte kontamineras under arbetet.
- Om Viteo Base Ti används, sätt in Viteo skruvkanalspin in i skruvkanalen på titanbasen. Kanalpin kan kortas av med skalpell.

2. Förberedelse av strukturer

2.1 framställda av litium-disilikat-glaskeram (t.ex. IPS e.max® CAD/Press)

- Den keramiska strukturen får inte blästras när den förbereds för cementering.
- Den keramiska strukturen rengörs i ultraljudsbad och med ångbläster och torkas sedan med luftbläster.
- Efter rengöring får ytan inte kontamineras på något sätt, då det kan påverka bondingresultaten negativt.
- Vax kan appliceras för att skydda de yttre ytorna och de glansbrända områdena.
- Det finns två sätt att förbereda bondingytan:
 - a) Bondingytan etsas med 5% fluorvätesyra (IPS Ceramic Etching Gel) i 20 sek. Sedan sköljs bondingytan noggrant under rinnande vatten och torkas med olje-fri luft. Monobond Plus appliceras på bondingytan och får reagera i 60 sek. Efter reaktionstiden, blåses kvarvarande medel bort med olje- och vattenfri luftbläster.
 - b) Applicera Monobond Etch & Prime® med en mikroborste på bondingytan och gnugga in det i ytan under 20 sek. Låt det reagera i ytterligare 40 sek. Skölj sedan bort Monobond Etch & Prime med vatten och torka restaurationen med en stark vatten- och oljefri luftbläster i c:a 10 sekunder.

2.2 framställda av zirkoniumdioxid (ZrO₂)

- För att underlätta hanteringen, placeras den keramiska strukturen på en hållare (t.ex. Microbrush) innan den blästras.
- De yttre ytorna på den keramiska strukturen skyddas med ett vaxskikt.
- För att bättre kunna kontrollera blästringen, kan bondingytan färgas med en permanent markerare.
- Blästra noggrant och försiktigt bondingytan på den keramiska strukturen enligt tillverkarens instruktioner.
- Den keramiska strukturen rengörs med ångrengörare eller i ultraljudsbad.
- Efter rengöring får bondingytan inte kontamineras på något sätt, då det kan påverka bondingresultaten negativt.
- Monobond Plus appliceras på den rena bondingytan och får reagera i 60 sek. Efter denna reaktionstid blåses allt kvarvarande material bort med luft som är fri från vatten och olja.

2.3 framställda av PMMA (t.ex. Telio® CAD A16)

- Telio CAD strukturen får inte blästras när den förbereds för cementering.
- Telio CAD strukturer rengörs i ultraljudsbad eller med ångrengörare och torkas med luftbläster
- Efter rengöring får bondingytan inte kontamineras på något sätt, då det kan påverka bondingresultaten negativt.
- Applicera ett tunt skikt av SR Connect på bondingytan med hjälp av en engångspensel och gnugga in materialet under 30 sek. Sedan ljushärdas materialet i 40 sek med en ljushärdningsapparat (t.ex. Bluephase Style).
- **Reaktionstiden på 30 sek för SR Connect måste hållas. Använd inte SR Connect längre tid än det behövs för att konditionera Telio CAD A16, då passformen kan försämrats.**
- Tunna inte ut SR Connect!

3. Cementering med Multilink Hybrid Abutment

- De rengjorda och konditionerade delarna (strukturen, cementeringsbasen) placeras så att de är klara för cementering.
- **Den påföljande cementeringen måste gå snabbt och utan avbrott. Arbetstiden för Multilink Hybrid Abutment är cirka 2 minuter vid 23 °C (± 1 °C).**
- Som allmän regel ska en ny blandningsspets alltid sättas på Multilink Hybrid Abutment sprutan före varje användning.
- Ett tunt skikt Multilink Hybrid Abutment appliceras från blandningssprutan direkt på basens bindningsyta och **på bindningsytan på den keramiska strukturen eller PMMA strukturen.**
- Den använda blandningsspetsen får sitta kvar som lock på Multilink Hybrid Abutment sprutan fram till nästa användning. Det kvarvarande cementet i spetsen härdar och fungerar som försegling.
- Strukturen placeras på basen på så sätt att positionsmarkeringarna passar mot varandra.
- Delarna pressas ihop med ett lätt och jämnt tryck och den korrekta relativa positionen på komponenterna kontrolleras (övergången mellan basen och den keramiska konstruktionen).
- Därefter trycks delarna tätt ihop under 5 s.
- Överskott i skruvkanalen avlägsnas försiktigt med roterande rörelse med t.ex. en Microbrush eller pensel.
- **VIKTIGT: Cementöverskott får inte avlägsnas innan härdningen påbörjats, vilket är 3 minuter efter blandning. Använd ett passande tandtekniskt instrument (t. ex. Le Cron) och fixera komponenterna med lätt tryck.**
- Glyceringel (t.ex. Liquid Strip) appliceras på cementgränsen för att undvika bildandet av ett inhibitionsskikt. Glyceringelen måste appliceras varsamt så att den inte blandas med eller trycker bort kompositcementet. Gelen ska lämnas kvar på cementgränsen tills härdningen är fullständig.
- Därefter självhärdar kompositcementet inom 7 minuter.
- **Viktigt: Delarna får inte flyttas förrän Multilink Hybrid Abutment har härdat fullständigt. Delarna kan fixeras med t.ex. pincetter med diamantspetsar.**
- När självhärdningen är klar spoleras gelen av med vatten.
- **Cementgränsen ska poleras varsamt med gummipolerare vid låg hastighet (< 5000 r/min) för att undvika överhettning.**
- Om det finns cementrester kvar i skruvhålen ska de avlägsnas med lämpliga roterande instrument.
- Tandersättningen rengörs med ånga.

Övrig information

- Multilink Hybrid Abutment bör användas vid rumstemperatur. Lägre temperaturer kan leda till att det blir svårt att trycka ut och blanda materialet och kan förlänga arbets- och härdningstiden.
- Ohärdat material kan ge fläckar om det kommer på kläderna.

Not angående desinfektering och sterilisering

Hybriddistanser och hybriddistanskronor som cementerats med Multilink Hybrid Abutment kan desinfekteras och steriliseras enligt instruktionerna för de individuella komponenterna.

Varning

Kontakt med ohärdat Multilink Hybrid Abutment och hud/slemhinnor och ögon måste undvikas. I ohärdat tillstånd kan Multilink Hybrid Abutment ge upphov till lätt irritation och leda till sensibilisering för metakrylater. Vanliga medicinska handskar skyddar inte mot metakrylaters sensibiliserande effekt.

Hållbarhet och förvaring

- Förvaringstemperatur för Multilink Hybrid Abutment: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment får inte användas efter utgångsdatum.
- Utgångsdatum: se märkning på sprutor och förpackningar.
- Den använda blandningsspetsen lämnas kvar på sprutan efter varje användning.

Förvaras oåtkomligt för barn!

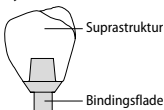
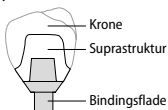
Endast för dentalt bruk!

Materialet har utvecklats för användning inom den dentala marknaden. Materialet skall bearbetas enligt bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som p.g.a. brist i instruktionen eller föreskriven arbetsgång. Användaren är ansvarig för materialets lämplighet samt för användning inom andra områden än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

Dansk

Hybrid-abutment

Hybrid abutment-kroner



Beskrivelse

Multilink® Hybrid Abutment er en selvhærdende kompositcement til permanent cementering af restaureringer fremstillet af lithiumdisilikat glaskeramik, zirconiumoxid eller PMMA på implantatabutments fremstillet af titanium/titaniumlegering ved fremstilling af hybrid-abutments eller hybridabutment-kroner.

Farver

- HO 0 (høj opacitet)
- MO 0 (medium opacitet)

Arbejdstid

Arbejds- og hærdetid afhænger af den omgivende temperatur. Når Multilink Hybrid Abutment er presset ud af blandesprøjten, gælder følgende tider:

	Rumtemperatur 23 °C ± 1 °C
Arbejdstid	Ca. 2 minutter
Hærdetid (inklusive arbejdstid)	Ca. 7 minutter

Arbejds- og hærdetiderne bliver kortere ved højere temperaturer, mens de bliver længere ved lavere temperaturer.

Blandingsforhold

Multilink Hybrid Abutment ekstruderes fra automix-sprøjten i et optimalt blandingsforhold 1:1.

Sammensætning

Monomeren består af dimethacrylat og HEMA. De uorganiske fillere er en blanding af bariumglas, ytterbium-trifluorid, sfæroid-blandet oxid og titanoxid. Fillerstørrelsen ligger mellem 0,15 og 3,0 µm. Den gennemsnitlige fillerpartikelstørrelse er 0,9 µm. Det samlede volumenindhold af uorganiske filler er ca. 36 %.

Indikationer

Ekstraoral, permanent cementering af restaureringer fremstillet af lithiumdisilikat glaskeramik, zirconiumoxid eller PMMA på abutments fremstillet af titanium/titaniumlegering.

Kontraindikationer

Produktet er kontraindiceret

- ved intraoral cementering;
- hvis den foreskrevne teknik ikke kan anvendes;
- hvis patienten er kendt allergisk over for indholdsstoffer i Multilink Hybrid Abutment.

Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kendt. I sjældne tilfælde er der indberettet allergiske reaktioner over for enkelte indholdsstoffer.

Interaktioner

Phenoler (fx methyalsalicylat, eugenol) hæmmer polymerisation. Derfor må der ikke anvendes materialer, der indeholder disse komponenter. Oxiderende desinfektionsmidler (fx hydrogenperoxid) kan interagere med initiatorsystemet og forringe hærdeprocessen. Som følge heraf må blandesprøjten ikke desinficeres med oxiderende midler. Sprøjten kan desinficeres ved at tørre den af med for eksempel hospitalssprit.

Applicering

1. Klargøring af abutment (fx Viteo® Base Ti)

- Abutment skal klargøres i henhold til producentens vejledning.
- Abutment renses i et ultralydsbad eller med en damprenser og tørres herefter med trykluft.
- Abutment skrues på model analogen.
- Restaureringen anbringes på abutment, og den korrekte placering markeres med en vandfast pen. Det gør det nemmere at placere komponenterne korrekt, når delene samles senere.
- Abutment overfladens profil, der berører slimhinden må ikke sandblæses eller ændres på nogen måde!
- **Hvis producenten anbefaler, at kontaktfladerne sandblæses, skal følgende fremgangsmåde overholdes:**
 - Hård modelvoks påføres for at beskytte profilen, da dette materiale nemt kan fjernes senere.
 - Skrukanalen forsegles også med voks.
 - Bindingsfladerne sandblæses forsigtigt i henhold til producentens vejledning.
 - Der bruges instrument og dampspray til rengøring. Voksen skal omhyggeligt fjernes.
- Abutment rengøres i et ultralydsbad eller med damprens og tørres herefter med trykluft.
- Efter rengøring må bindingsfladen under ingen omstændigheder forurennes, da det kan have negativ indvirkning på bindingsstyrken.
- Monobond Plus påføres den rengjorte bindingsflade og skal virke i 60 sek. Efter denne reaktionstid tørres eventuelle rester med luft, som er fri for olie og vand.
- Skrukanalen forsegles med skumpellet eller voks. Bindingsfladen må ikke forurennes i løbet af processen.
- Hvis man bruger Viteo Base Ti, indsættes Viteo skrukanalstiften i titaniumsbasens skrukanal. Kanalstiften kan forkortes med en skalpel.

2. Klargøring af strukturerne

2.1 fremstillet af lithiumdisilikatglaskeramik (fx IPS e.max® CAD/Press)

- Keramiksprastrukturen må ikke sandblæses, når den er klargjort til cementering.
- Keramiksprastrukturen rengøres i et ultralydsbad og med damprens og tørres herefter med luftblæser.
- Efter rengøring må bindingsoverfladen under ingen omstændigheder forurennes, da det kan have negativ indvirkning på den adhæsive binding.
- Voks kan påføres for at beskytte de udvendige overflader og de glaserede flader.
- Der findes to måder at klargøre bindingsfladen:
 - a) Bindingsfladen ætzes med 5 % flussyre (IPS Ceramic Etching Gel) i 20 sek. Derefter skylles bindingsfladen grundigt med rindende vand, og tørres herefter med oliefri luft.
Monobond Plus påføres den rengjorte bindingsflade og skal virke i 60 sek. Efter denne reaktionstid tørres eventuelle rester med luft, som er fri for olie og vand.
 - b) Påfør Monobond Etch & Prime® på bindingsfladen med en mikrobørste, og gnub det ind i overfladen i 20 sek. Lad det virke i endnu 40 sek. Skyl herefter Monobond Etch & Prime grundigt af med vand, og tør restaureringen med en stærk luftstrøm fri for olie og vand i ca. 10 sekunder.

2.2 fremstillet af zirconiumoxid (ZrO₂)

- For at gøre det nemmere at håndtere suprastrukturen anbringes den i en holder (fx MicroBrush), før den sandblæses.
- De yvendige flader af keramikstrukturen beskyttes med et vokslag.
- For bedre at styre sandblæsningsproceduren kan bindingsfladen farves med en permanent tusch.
- Sandblæs forsigtigt bindingsfladen på den keramiske struktur i henhold til producentens vejledning.
- Keramikstrukturen rengøres med damprensning eller i et ultralydsbad.
- Efter rengøring må bindingsfladen under ingen omstændigheder forurennes, da det kan have negativ indvirkning på den adhæsive binding.
- Monobond Plus påføres den rengjorte bindingsflade og skal virke i 60 sek. Efter denne reaktionstid tørres eventuelle rester med luft, som er fri for olie og vand.

2.3 fremstillet af PMMA (fx Telio® CAD A16)

- Telio CAD-strukturen må ikke sandblæses, når den er klargjort til cementering.
- Telio CAD-strukturen rengøres i et ultralydsbad eller med damprensning og tørres herefter med trykluft.
- Efter rengøring må bindingsfladen under ingen omstændigheder forurennes, da det kan have negativ indvirkning på den adhæsive binding.
- Påfør et tyndt lag SR Connect på bindingsfladen ved hjælp af en engangsbørste og gnub ind i 30 sek. Polymeriser herefter i 40 sek. med en hærdelampe (fx Bluephase Style).
- **Reaktionstiden på 30 sek. for SR Connect skal overholdes. Brug ikke SR Connect til at konditionere Telio CAD A16 i længere tid, da det kan kompromittere pasformen.**
- Spred ikke SR Connect!

3. Cementering med Multilink Hybrid Abutment

- De rensede og klargjorte komponenter (struktur, bindingsbase) er lagt ud og er klar til cementering.
- **Den efterfølgende cementeringsprocedure skal udføres hurtigt og uden afbrydelser. Arbejdstiden for Multilink Hybrid Abutment er omkring 2 min. ved 23 °C (± 1 °C).**
- Som generel regel monteres en ny blandespids på Multilink Hybrid Abutment-sprøjten forud for hver brug.
- Et tyndt lag Multilink Hybrid Abutment påføres direkte fra blandesprøjte til bindingsfladen på basen **og bindingsfladen på den keramiske struktur eller PMMA-struktur.**
- Blandespidsen bliver siddende på Multilink Hybrid Abutment-sprøjten indtil næste brug. Den resterende cement polymeriserer i spidsen og fungerer som forsegling.
- Suprastrukturen placeres på basen på en sådan måde, at positionsmarkeringerne flugter.
- Delene presses let og ensartet sammen, og den korrekte relative placering af komponenterne kontrolleres (overgang mellem basen og den keramiske struktur).
- Efterfølgende presses delene tæt sammen i 5 sek.
- Overskydende cement i skruekanalen fjernes omhyggeligt med fx en Microbrush eller en børste med roterende bevægelser.
- **Bemærk: Overskydende cement må ikke fjernes før hærdningen starter, dvs. 3 minutter efter blanding. Til dette formål anvendes et egnet instrument (fx Le Cron) og komponenterne holdes på plads med et let tryk under processen.**
- Glycerin-gel (fx Liquid Strip) anvendes på cementspalten for at forhindre dannelsen af et inhiberingslag. Glycerin-gel skal anvendes forsigtigt for at undgå at blande det med eller forskyde kompositten. Gelen skal forblive på cementspalten, indtil polymeriseringen er fuldstændig.
- Som det næste auto-polymeriserer cementeringskompositten inden for 7 min.
- **Vigtigt: Delene må ikke bevæges, før Multilink Hybrid Abutment er hærdet helt op. De kan holdes immobile med fx diamant-belagte pincetter.**
- Efter auto-polymeriseringen er afsluttet, renses glycerin-gelen af med vand.
- **Cementspalten bør poleres forsigtigt med gummipolerere ved lav hastighed (< 5.000 o/min) for at undgå overophedning.**
- Alle cementrester i skruekanalen fjernes med passende, roterende instrumenter.
- Restaureringen rengøres med damp.

Specielle bemærkninger

- Multilink Hybrid Abutment skal anvendes ved rumtemperatur. Lav temperatur/lavere temperaturer kan medføre besvær ved dispensering og blanding af materialet og kan forlænge arbejdstiden og hærdetiden.
- Upolymeriseret materiale kan give pletter på tøjet.

Bemærkninger vedrørende desinfektion og sterilisering

Hybridabutments og hybridabutment-kroner, der er cementeret med Multilink Hybrid Abutment kan desinficeres og steriliseres i henhold til brugsanvisningen til de enkelte komponenter.

Advarsel

Kontakt mellem uhærdet Multilink Hybrid Abutment og hud/slimhinder og øjne skal forhindres. I upolymeriseret tilstand kan Multilink Hybrid Abutment forårsage let irritation og føre til sensibilisering mod methacrylater. Almindelige medicinske undersøgelseshandsker yder ingen beskyttelse mod den sensibiliserende effekt af methacrylater.

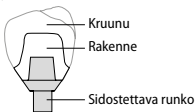
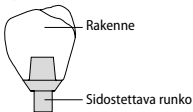
Holdbarhed og opbevaring

- Opbevaringstemperatur for Multilink Hybrid Abutment: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment må ikke anvendes efter angivet udløbsdato.
- Udløbsdato: se oplysninger på sprøjter og emballager.
- Blandespidsen bliver siddende på sprøjten efter hver brug.

Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dental brug!

Produktet er udviklet til dentalt brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes forkert indikation eller manglende overholdelse af vejledningen. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig, at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

Hybridiabutmentit**Hybridiabutmenttikruunut****Kuvaus**

Multilink® Hybrid Abutment on itsekovettava sementti, joka on suunniteltu litiumdisilikaatti-lasikeramiikasta, zirkoniumoksidista tai PMMA:sta valmistettujen rakenteiden pysyvään sementointiin runkotitaanista tai titaaniseoksista valmistettujen jatkeiden päälle.

Sävyt

- HO 0 (korkea opaakkisuus)
- MO 0 (keskitason opaakkisuus)

Työstämisaika

Työstämis- ja kovettumisajat riippuvat ympäristön lämpötilasta. Kun Multilink Hybrid Abutment -sementti on annosteltu automix-ruiskusta, noudatetaan seuraavia aikoja:

	Huonelämpötila 23 °C ± 1 °C
Työstämisaika	Noin 2 minuuttia
Kovettumisaika (ml. työstämisaika)	Noin 7 minuuttia

Työstämis- ja kovettumisajat ovat lyhyemmät korkeammissa lämpötiloissa ja pidemmät alhaisemmissa lämpötiloissa.

Sekoitusuhde

Multilink Hybrid Abutment -sementtiä puserretaan automix-ruiskusta optimaalisella 1:1 sekoitusuhdeella.

Koostumus

Monomeerimatriksi koostuu dimetakrylaatista ja HEMA:sta. Epäorgaaniset täytteet sisältävät bariumlasia, ytterbiumtrifluoridia, sferoidia sekaoksia ja titaanioksidia. Hiukkaskoko on 0,15–3,0 µm. Keskimääräinen hiukkaskoko on 0,9 µm. Epäorgaanisten täytteiden kokonaismäärä on noin 36 %.

Indikaatio

Suun ulkopuolisten, litiumdisilikaatti-lasikeramiikasta, zirkoniumoksidista tai PMMA:sta valmistettujen rakenteiden pysyvä sementointi titaanista tai titaaniseoksesta valmistettuihin jatkeisiin.

Kontraindikaatio

Tuote on vasta-aiheinen

- intraoraaliseen kiinnitykseen
- jos määritetyn käyttötekniikan käyttäminen ei ole mahdollista
- jos potilaan tiedetään olevan allerginen Multilink Hybrid Abutment-sementin ainesosille.

Haittavaikutukset

Systeemisiä haittavaikutuksia ei ole tiedossa. Harvinaisissa tapauksissa on raportoitu allergisia reaktioita jollekin ainesosalle.

Yhteisvaikutukset

Fenoliset aineet (esim. talvikkiöljy, eugenoli) estävät polymerisaatiota. Sen vuoksi näitä ainesosia sisältäviä materiaaleja ei saa käyttää. Oksidoivat desinfiointiaineet (esim. vetyperoksidi) voivat vaikuttaa initiaattori-systeemiin ja haitata kovettumisprosessia. Sen vuoksi automix-ruiskua ei saa desinfioida oksidoivilla aineilla. Ruiskun voi desinfioida esim. pyyhkimällä se lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetulla sprillä.

Käyttö**1. Jatkeen esikäsitely (esim. Viteo® Base Ti)**

- Jatke tulee käsitellä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Jatke puhdistetaan ultraäänikylvyssä tai höyrypesurilla ja kuivataan sitten paineilmalla.
- Jatke ruuvataan mallin analogiin.
- Rakenne asetetaan jatkeen päälle ja oikea asema merkitään vedenkestävällä kynällä. Näin oikea asema löytyy helposti, kun osat yhdistetään myöhemmässä vaiheessa.
- Jatkeen ienrajaprofiilia ei saa hiekkapuhaltaa tai muuttaa millään tavalla!
- **Jos valmistaja suosittelee kontaktipintojen hiekkapuhallusta, on noudatettava seuraavaa menettelyä:**
 - Ienrajaprofiili suojataan kovalla muotoiluvahalla, koska se on helppo poistaa myöhemmin.
 - Ruuvikanava on myös suljettava vahalla.
 - Sidostettava alue hiekkapuhalletaan huolellisesti valmistajan ohjeiden mukaisesti.
 - Vaha on puhdistettava pois huolellisesti ja siihen käytetään instrumentteja ja höyrypesuria.
- Jatke puhdistetaan ultraäänikylvyssä tai höyrypesurilla ja kuivataan sitten paineilmalla.
- Puhdistuksen jälkeen sidostuspinta ei saa missään tapauksessa kontaminoitua, koska tämän voi vaikuttaa haitallisesti sidostumiseen.
- Applikoi Monobond Plus puhtaalle sidostuspinnalle ja anna aineen reagoida 60 sekuntia. Tämän jälkeen mahdolliset jäämät kuivataan paineilmalla, joka ei sisällä vettä tai öljyä.
- Ruuvikanava suljetaan vaahtomuovilla tai vahalla. Sidostuspinta ei saa kontaminoitua prosessin aikana.
- Jos käytössä on Viteo Base Ti, aseta Viteo-ruuvikanavapuikko titaanijatkeen ruuvikanavaan. Kanavapuikkoa voi lyhentää skalpellin avulla.

2. Rakenteiden valmistelu**2.1 kun materiaali on litiumdisilikaatti-lasikeramiikka (esim. IPS e.max® CAD/Press)**

- Keraamista rakennetta ei saa hiekkapuhaltaa, kun se valmistellaan sementointia varten.

- Keraaminen rakenne puhdistetaan ultraäänikylvyssä ja höyrypesurilla ja kuivataan sitten ilmapuhalluksella.
- Puhdistuksen jälkeen sidostuspinta ei saa missään tapauksessa kontaminoitua, koska tämän voi vaikuttaa haitallisesti sidostustulokseen.
- Vahaa voidaan levittää suojaamaan ulkopintoja ja lasitettuja alueita.
- Sidostuspinnan valmisteluun on kaksi vaihtoehtoa:
 - a) Sidostuspinta etsataan 5 % fluorivetyhapolla (IPS Ceramic Etching Gel) 20 sekunnin ajan. Sitten sidostuspinta huuhdellaan hyvin juoksevan veden alla ja kuivataan öljyttömällä paineilmalla. Applikoi Monobond Plus puhtaalle sidostuspinnalle ja anna aineen reagoida 60 sekuntia. Tämän jälkeen mahdolliset jäämät kuivataan paineilmalla, joka ei sisällä vettä tai öljyä.
Tai:
 - b) Levitä Monobond Etch & Prime® -etsausaine mikropensselillä (esim. Microbrush) sidostusalueelle ja agitoi sitä pintaan 20 sekunnin ajan. Anna sen reagoida vielä 40 sekunnin ajan. Huuhtelee sitten huolellisesti Monobond Etch & Prime pois vedellä ja kuivaa restauraatio noin 10 sekunnin ajan voimakkaalla vesi- ja öljyvapaalla paineilmalla.

2.2 kun materiaali on zirkoniumoksidi (ZrO₂)

- Keraamisen rakenteen käsittelyn helpottamiseksi se kiinnitetään pidikkeeseen (esim. Microbrush) ennen sen hiekkapuhallusta.
- Keraamisen rakenteen ulkopinnat suojataan vahakerroksella.
- Sidostusalue, joka on hiekkapuhallettava, voidaan merkata esimerkiksi huopakynällä.
- Hiekkapuhalla keraamisen rakenteen sidostusalue huolellisesti valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Keraaminen rakenne puhdistetaan höyrypesurilla tai ultraäänikylvyssä.
- Puhdistuksen jälkeen sidostuspinta ei saa missään tapauksessa kontaminoitua, koska tämän voi vaikuttaa haitallisesti sidostustulokseen.
- Applikoi Monobond Plus puhtaalle sidostuspinnalle ja anna aineen reagoida 60 sekuntia. Tämä jälkeen mahdolliset jäämät kuivataan ilmalla, joka ei sisällä vettä tai öljyä.

2.3 kun materiaali on PMMA (esim. Telio® CAD A16)

- Telio CAD -rakennetta ei saa hiekkapuhaltua, kun sitä valmistellaan sementointia varten.
- Telio CAD -rakenne puhdistetaan ultraäänikylvyssä tai höyrypesurilla ja kuivataan sitten paineilmalla.
- Puhdistuksen jälkeen sidostuspinta ei saa missään tapauksessa kontaminoitua, koska tämän voi vaikuttaa haitallisesti sidostustulokseen.
- Levitä ohut kerros SR Connectia sidostusalueelle käyttäen kertakäyttöistä pensseliä ja anna vaikuttaa 30 sekunnin ajan. Polymerisoi sitten valokovettajalla 40 sekuntia (esim. Bluephase Style).
- **Noudata SR Connectin 30 sekunnin reagoitusaikaa. Älä käytä SR Connectia Telio CAD A16 blokin esikäsitelyyn tätä pidempää aikaa, koska se voi vaikuttaa istuvuuteen.**
- Älä laimenna SR Connect-tuotetta!

3. Sementointi Multilink Hybrid Abutment -sementillä

- Puhdistetut ja esikäsitellyt komponentit (rakenne, jatke) otetaan esille sementointia varten.
- **Sementointitoimenpide on suoritettava nopeasti ja ilman keskeytystä. Multilink Hybrid Abutment -sementin työstämisaika on noin 2 minuuttia 23 °C:n (± 1 °C) lämpötilassa.**
- Uusi sekoituskärki kiinnitetään Multilink Hybrid Abutment -ruiskuun aina ennen käyttöä.
- Ohut kerros Multilink Hybrid Abutment -sementtiä levitetään sekoitusruiskusta esikäsitellylle jatkeelle ja **keraamisen rakenteen kiinnityspinnalle tai PMMA-rakenteelle.**
- Sekoituskärki jätetään Multilink Hybrid Abutment -ruiskuun seuraavaan käyttökertaan saakka. Jäljelle jäänyt sementti polymeroituu kärkeen ja toimii tulppana.
- Rakenne asetetaan jatkeelle niin, että asentomerkit ovat kohdakkain.
- Osia painetaan kevyesti ja tasaisesti yhteen ja niiden oikea sijainti tarkistetaan (siirtymä jatkeen ja keraamisen rakenteen välillä).
- Sitten osia painetaan tiiviisti yhteen 5 sekuntia.
- Ylimääräinen aine ruuvikanavassa poistetaan varovasti pyörittävin liikkein esim. Microbrush- tai muulla harjalla.
- **Tärkeää: Ylimäärää ei saa poistaa, ennen kuin kovettuminen on alkanut, ts. 3 minuutin kuluttua sekoittamisesta. Tähän tarkoitukseen käytetään sopivaa hammaslaboratorioinstrumenttia (esim. Le Cron), ja osia pidetään paikallaan painamalla niitä kevyesti toimenpiteen aikana.**
- Glyseriinigeeliä (esim. Liquid Strip) levitetään sementoituun liitokseen, jotta estetään inhibiokerroksen muodostuminen. Glyseriinigeeli on levitettävä varovasti, jotta se ei sekoitu yhdistelmämuoviin tai siirrä sitä pois liitossaumasta. Geeli on jätettävä sementtisaumaan, kunnes polymerisaatio on täydellinen.
- Kiinnitysyhdistelmämuovi polymerisoituu 7 minuutissa.
- **Tärkeää: Osia ei saa liikuttaa ennen kuin Multilink Hybrid Abutment-sementti on kokonaan kovettunut. Osia voidaan pitää paikallaan esim. timanttipäällystetyillä pinseteillä.**
- Kun polymerisaatio on tapahtunut, glyseriinigeeli huuhdotaan pois vedellä.
- **Sementtiliitos on kiillotettava kumikiillottimilla alhaisella nopeudella (< 5 000 rpm) kuumentumisen välttämiseksi.**
- Ruuvikanavassa olevat sementtilylimäärät poistetaan sopivalla pyörivällä instrumentilla.
- Restauratio puhdistetaan höyrypesurilla.

Lisähuomautuksia

- Multilink Hybrid Abutment -sementtiä on työstettävä huonelämpötilassa. Alhaisemmat lämpötilat saattavat vaikeuttaa aineen sekoitusta ja levitystä, ja ne saattavat pidentää työstämis- ja kovettumisaikoja.
- Polymerisoitumaton aine voi tahrata vaatteita.

Huomautuksia desinfioinnista ja steriloinnista

Multilink Hybrid Abutment -sementillä sementoidut hybridiabutmentit ja hybriditukikruunut voidaan desinfioida ja steriloida näiden komponenttien käyttöohjeiden mukaisesti.

Varoitus

Kovettumattoman Multilink Hybrid Abutment -sementin pääsy iholle, limakalvoille ja silmiin on estettävä. Polymeroitumattomassa muodossa

Multilink Hybrid Abutment -sementti voi aiheuttaa ärsytystä ja johtaa herkistymiseen metakrylaateille. Kaupallisesti saatavat lääketieteelliseen käyttöön tarkoitetut käsiin ei suojaa metakrylaattien herkistävästä vaikutuksesta.

Käyttöikä ja säilytys

- Multilink Hybrid Abutment -sementin säilytyslämpötila: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment -sementtiä ei saa käyttää viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
- Viimeinen käyttöpäivämäärä: katso ruiskujen ja pakkausten merkinnät.
- Sekoituskärki jätetään ruiskuun seuraavaan käyttökertaan saakka.

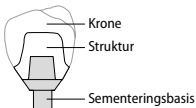
Säilytä lasten ulottumattomissa!

Vain hammaslääketieteelliseen käyttöön!

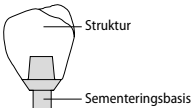
Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

Norsk

Hybrid abutment



Hybrid abutment-krone



Beskrivelse

Multilink® Hybrid Abutment er et selvherdende sementeringskompositt for endelig sementering av strukturer av litiumdisilikatglasskeram, zirkoniumdioksid eller PMMA på sementeringsbasiser av titan/titanlegering til produksjon av en hybrid-abutment eller en hybrid-abutment-krone.

Farger

- HO 0 (høy opasitet)
- MO 0 (middels opasitet)

Arbeidstid

Arbeidstid og herdetid avhenger av omgivelsestemperaturen. Så snart Multilink Hybrid Abutment er hentet ut av den automatiske blandesprøyten, gjelder følgende tider:

	Romtemperatur 23 °C ± 1 °C
Bearbeidingstid	Ca. 2 minutter
Herdetid (inkludert bearbeidingstid)	Ca. 7 minutter

Bearbeidingstiden og herdetiden forkortes ved høyere temperaturer og forlenges ved lavere temperaturer.

Blandeforhold

Ved å presse Multilink Hybrid Abutment ut av den automatiske blandesprøyten, blandes det alltid i det optimale blandingsforholdet 1:1.

Sammensetning

Monomermatriksen består av dimetakrylat og HEMA. De anorganiske fyllstoffene er sammensatt av bariumglass, ytterbiumtrifluorid, sfæroid blandingsoksid og titanoksid. Partikkelstørrelsen ligger mellom 0,15 og 3,0 µm. Den midlere partikkelstørrelsen er 0,9 µm. Det totale innholdsvolumet av anorganiske fyllstoffer er ca. 36 %.

Indikasjon

Ekstraoral, endelig sementering av strukturer av litiumdisilikatglasskeram, zirkoniumdioksid eller PMMA på sementeringsbasiser av titan/titanlegering.

Kontraindikasjon

Bruken er kontraindisert

- for intraoral sementering
- hvis foreskrevet bruksteknikk ikke er mulig
- ved kjent allergi mot noen av komponentene i Multilink Hybrid Abutment.

Bivirkninger

Systemiske bivirkninger er ikke kjent. I enkelte tilfeller er det rapportert om allergiske reaksjoner mot enkeltkomponenter.

Interaksjoner

Fenolholdige substanser (f.eks. vintergrønnolje, eugenol) hemmer polymerisering. Derfor må det ikke brukes materialer som inneholder disse komponentene. Oksidative desinfeksjonsmidler (f.eks. hydrogenperoksid) kan interagere med initiatorsystemet og ha negativ effekt på herdeprosessen. Derfor skal ikke den automatiske blandesprøyten desinfiseres med oksidative midler. Sprøyten kan f.eks. desinfiseres ved å tørke av den med medisinsk alkohol.

Bruk

1. Klargjøring av sementeringsbasisen (f.eks. Viteo® Base Ti)

- Ved bearbeiding av sementeringsbasisen skal anvisningene fra produsenten følges.
- Rengjør sementeringsbasisen i ultralydbad eller med dampapparat og blås den deretter tørr.
- Skru sementeringsbasisen på en analog modell.
- Sett strukturen på sementeringsbasisen og merk av posisjonene i forhold til hverandre med en vannfast penn. Dette gjør det enklere å oppnå det korrekte posisjonsforholdet for den endelige posisjonen ved den påfølgende sammenføyningen av delene.
- Bløtvevslinjen på sementeringsbasisen skal verken sandblåses eller bearbeides på noen annen måte!
- **Dersom sandblåsing av kontaktflatene anbefales av produsenten, skal følgende fremgangsmåte brukes:**
 - For å beskytte bløtvevslinjen påføres hard modelleringsvoks, da den er

- lett å fjerne etterpå.
- Skrukanalen skal lukkes med voks på samme måte.
- Sandblås kontaktflaten forsiktig i henhold produsentens anvisninger.
- Rengjør med instrument og dampapparat. Vær helt sikker på at absolutt all voks er fjernet.
- Rengjør sementeringsbasisen i ultralydbad eller med dampapparat og blås den deretter tørr.
- Etter rengjøring må enhver kontaminering av kontaktflaten unngås, da dette har en negativ innvirkning på sementeringen.
- Påfør Monobond Plus på de rengjorte kontaktflatene og la det virke i 60 sekunder. Etter virketiden skal det gjenværende overskuddet blåses tørt med vann-/oljefri luft.
- Lukk skrukanalen med en skumstoffpellet eller voks. Pass på at kontaktflaten ikke forurenses.
- Hvis det brukes en Viteo Base Ti, skal det settes inn en Viteo Screw Channel Pin i skrukanalen. Lengden på Channel Pin-en kan forkortes med en skalpell.

2. Klargjøring av strukturen

2.1 av litiumdisilikatglasskeram (f.eks. IPS e.max® CAD/Press)

- Ikke sandblås den keramiske strukturen som klargjøring til sementering.
- Rengjør den keramiske strukturen i ultralydbad og med dampapparat og blås den deretter tørr.
- Etter rengjøring må enhver kontaminering av kontaktflaten unngås, da dette har negativ innvirkning på sementeringen.
- For å beskytte de utvendige flatene eller de glaserte områdene kan det påføres voks.
- Det finnes to muligheter for klargjøring av kontaktflatene:
 - a) Ets kontaktflaten i 20 sekunder med 5 % flussyregel (IPS Ceramic etsegel). Spyl deretter av kontaktflaten grundig med rennende vann og tork med oljefri luft. Påfør Monobond Plus på den rengjorte kontaktflaten og la det virke i 60 sekunder. Etter virketiden skal det gjenværende overskuddet blåses tørt med vann-/oljefri luft.
 - b) Påfør Monobond Etch & Prime® på kontaktflaten med en mikrobørste og gni det inn i 20 sekunder. La det deretter virke i ytterligere 40 sekunder. Spyl deretter Monobond Etch & Prime grundig av med vann og tork restaureringen med kraftig vann-/oljefri luftstrøm i omtrent 10 sekunder.

2.2 av zirkoniumdioksid (ZrO₂)

- For enklere håndtering festes den keramiske strukturen på en holder (f.eks. mikrobørste) før sandblåsing.
- Påfør voks for å beskytte de utvendige flatene til den keramiske strukturen.
- For bedre kontroll under sandblåsing kan kontaktflaten males med en permanenttussj før sandblåsing.
- Sandblås kontaktflaten til den keramiske strukturen forsiktig i henhold til produsentens anvisninger.
- Rengjør den keramiske strukturen med dampapparat eller i ultralydbad.
- Etter rengjøring må enhver kontaminering av kontaktflaten unngås, da dette har negativ innvirkning på sementeringen.
- Påfør Monobond Plus på den rengjorte kontaktflaten og la det virke i 60 sekunder. Etter virketiden skal det gjenværende overskuddet tørkes med vann-/oljefri luft.

2.3 av PMMA (f.eks. Telio® CAD A16)

- Ikke sandblås Telio CAD-strukturen som klargjøring til sementering.
- Rengjør Telio CAD-strukturen i ultralydbad eller med dampapparat og blås den deretter tørr.
- Etter rengjøring må enhver kontaminering av kontaktflaten unngås, da dette har negativ innvirkning på sementeringen.
- Smør inn kontaktflaten tynt med SR Connect i 30 s med en engangspensel og polymeriser deretter i 40 s med et polymeriseringsapparat (f.eks. Bluephase Style).
- **Virketiden til SR Connect på 30 s må absolutt overholdes: Man må regne med negativ innvirkning på tilpasningen hvis SR Connect brukes som kondisjonering for Telio CAD A16 lenger enn dette.**
- Ikke blås SR Connect utover!

3. Sementering med Multilink Hybrid Abutment

- De rengjorte og etsede komponentene (struktur, sementeringsbasis) legges klar.
- **Den påfølgende sementeringen må utføres raskt og uten avbrytelse. Bearbeidingstiden for Multilink Hybrid Abutment er ca. 2 min ved 23 °C (± 1 °C).**
- Som generell regel skal alltid en ny blandespiss festes til sprøyten med Multilink Hybrid Abutment før hver bruk.
- Et tynt lag med Multilink Hybrid Abutment påføres direkte fra blandesprøyten på kontaktflaten til sementeringsbasisen **og på kontaktflaten til porselens- eller PMMA-strukturen.**
- La blandespissen forbli på sprøyten med Multilink Hybrid Abutment til neste bruk. Gjenværende sement polymeriseres i spissen og fungerer som lokk.
- Rett opp strukturen over basis slik at posisjonsmerkene står over hverandre.
- Press delene lett og jevnt sammen, og kontroller plasseringsforholdet i sluttposisjonen (overgang basis/porselensstruktur).
- Deretter presses delene hardt sammen i 5 sekunder.
- Overflødig materiale i skrukanalen fjernes forsiktig med f.eks. mikrobørste eller børste med en roterende bevegelse.
- **Merk: Det sirkulære komposittoverskuddet skal først fjernes i herdefasen 3 minutter etter blandingen, med et egnet instrument (f.eks. Le Cron). Hold samtidig delene på plass med lett trykk.**
- Glycerolgel påføres (f.eks. Liquid Strip) på sementeringsfugen for å hindre at det dannes reaksjonssjikt. Glycerolgel må påføres med varsomhet, slik at det ikke blandes med eller fortrenger sementeringskomposittet. La gelen forbli på sementeringsfugen helt til polymeriseringen er avsluttet.
- Deretter følger selvpolymerisering av sementeringskomposittet i løpet av 7 min.
- **Viktig: Delene skal ikke beveges før Multilink Hybrid Abutment er gjennomherdet. De skal holdes ubevegelige i posisjon f.eks. ved hjelp av diamantbelagt pinsett.**
- Når selvpolymeriseringen er ferdig, spyles glycerolgelen av med vann.
- **Poler sementeringsfugen forsiktig med gummipolerere med lavt turtall (< 5000 o/min) for å unngå overoppheting.**
- Eventuelt gjenværende sementrester i skrukanalen fjernes med egnede

roterende instrumenten.

- Restaureringen rengjøres med dampapparat.

Spesielle merknader

- Multilink Hybrid Abutment skal bearbejdes ved romtemperatur. Kjøleskapstemperatur kan gjøre det vanskelig å presse ut og blande materialet og kan forlenge bearbejdings- og herdetiden.
- Upolymerisert materiale kan sette flekker på klær.

Merknader for desinfisering og sterilisering

Hybrid-abutments og hybrid-abutment-kroner som er sementert med Multilink Hybrid Abutment, kan desinfiseres og steriliseres i henhold til bruksanvisningen for enkeltkomponentene.

Advarsel

Unngå at uherdet Multilink Hybrid Abutment kommer i kontakt med hud/slimhinner og øyne. Uherdet Multilink Hybrid Abutment kan føre til lett irritasjon og overfølsomhet overfor metakrylater. Vanlige medisinske hansker gir ingen beskyttelse mot den allergifremkallende effekten av metakrylater.

Holdbarhet og oppbevaring

- Multilink Hybrid Abutment oppbevares ved: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment skal ikke brukes etter at holdbarheten er utløpt.
- Holdbarhetsdato: se dato på sprøyte eller emballasje.
- For å lukke Automix-sprøyten etter bruk kan du la den brukte blandekanylen forbli på.

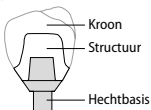
Oppbevares utilgjengelig for barn!

Bare til odontologisk bruk!

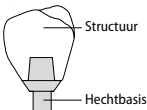
Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbejding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

Nederlands

Hybride abutment



Hybride abutmentkroon



Omschrijving

Multilink® Hybrid Abutment is een zelfuithardend bevestigingscomposiet dat is ontworpen voor permanente cementering van structuren van lithiumdisilicaat glaskeramiek, zirkoniumoxide of PMMA op hechtbases gemaakt van titanium/titaniumlegering voor het vervaardigen van hybride abutments of hybride abutmentkronen.

Kleurtinten

- HO 0 (hoge opaciteit)
- MO 0 (gemiddelde opaciteit)

Verwerkingstijd

De verwerkingstijd en uithardingstijd hangen af van de omgevings-temperatuur. Vanaf het moment dat Multilink Hybrid Abutment uit de automixspuit wordt gedoseerd, zijn de volgende tijden van toepassing:

	Kamertemperatuur 23 °C ± 1 °C
Verwerkingstijd	Ongeveer 2 min.
Uithardingstijd (inclusief verwerkingstijd)	Ongeveer 7 min.

De verwerkings- en uithardingstijd nemen bij hogere temperaturen af en bij lagere temperaturen toe.

Mengverhouding

Multilink Hybrid Abutment wordt in een optimale 1:1-verhouding gedoseerd.

Samenstelling

De monomeermatrix bestaat uit dimethacrylaat en HEMA. De anorganische vulstoffen bestaan uit bariumglas, ytterbiumtrifluoride, sferoïde mengoxide en titaniumoxide. De deeltjesgrootte ligt tussen de 0,15 µm en 3,0 µm. De gemiddelde deeltjesgrootte is 0,9 µm. Het totale gehalte aan anorganische vulstoffen is ongeveer 36 volumeprocent.

Indicaties

Extraorale, permanente cementering van structuren van lithiumdisilicaat glaskeramiek, zirkoniumoxide of PMMA op hechtbases gemaakt van titanium/titaniumlegering.

Contra-indicaties

Het product is gecontra-indiceerd

- voor intra-orale bevestiging;
- wanneer de voorgeschreven toepassingstechniek niet mogelijk is;
- als bekend is dat een patiënt allergisch is voor een van de bestanddelen van Multilink Hybrid Abutment.

Bijwerkingen

Er zijn geen systemische bijwerkingen bekend. In uitzonderlijke gevallen zijn allergische reacties op losse componenten van het materiaal beschreven.

Wisselwerkingen

Fenolachtige stoffen (bijv. wintergroenolie, eugenol) remmen de uitharding van composieten. Zie daarom af van het gebruik van materialen met dergelijke componenten. Oxidatieve desinfectiemiddelen (bijv. waterstofperoxide) kunnen het initiatorsysteem beïnvloeden en kunnen daarmee de uitharding remmen. Desinfecteer de automixspuit daarom niet

met oxidatieve stoffen. De spuit kan worden gedesinfecteerd door deze bijv. af te vegen met medische alcohol.

Toepassing

1. Prepareren van de hechtbasis (bv. Viteo® Base Ti)

- De hechtbasis dient te worden geprepareerd overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- De hechtbasis wordt gereinigd in een ultrasoon bad of met een stoomreiniger en wordt vervolgens gedroogd met een luchtstroom.
- De hechtbasis wordt aan het analoog model geschroefd.
- De structuur wordt op de hechtbasis geplaatst en de relatieve positie wordt aangeduid met een watervaste stift. Hierdoor is het eenvoudiger om de juiste relatieve eindpositie te bereiken wanneer de onderdelen in een later stadium in elkaar worden gezet.
- Het emergentieprofiel van de hechtbasis mag niet worden gezandstraald of gewijzigd!
- **Indien de fabrikant aanbeveelt om de contactoppervlakken te zandstralen, dient de volgende procedure te worden gevolgd:**
 - Er wordt harde modelleerwas aangebracht om het emergentieprofiel te beschermen, aangezien dit soort materiaal later eenvoudig verwijderd kan worden.
 - Het schroefkanaal wordt ook dichtgemaakt met was.
 - Het oppervlak van het hechtgebied wordt voorzichtig gezandstraald overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
 - Voor het reinigen wordt een instrument en een stoomstraal gebruikt. De was dient zorgvuldig te worden verwijderd.
- De hechtbasis wordt gereinigd in een ultrasoon bad of met een stoomreiniger en wordt vervolgens gedroogd met een luchtstroom.
- Na het reinigen mag het hechtoppervlak in geen geval worden verontreinigd, aangezien dit een negatief effect kan hebben op het resultaat van de hechting.
- Monobond Plus wordt op het schone hechtoppervlak aangebracht en reageert gedurende 60 seconden. Na deze reactietijd worden alle resten gedroogd met water- en olievrije lucht.
- Het schroefkanaal wordt dichtgemaakt met een schuimpellet of met was. Het hechtoppervlak mag tijdens dit proces niet worden verontreinigd.
- Plaats bij gebruik van een Viteo Base Ti de Viteo Screw Channel Pin in het schroefkanaal van de titaniumbasis. De Channel Pin kan worden ingekort met behulp van een scalpel.

2. Prepareren van de structuren

2.1 gemaakt van lithiumdisilicaat glaskeramiek (bv. IPS e.max® CAD/Press)

- De keramiekstructuur mag niet worden gezandstraald tijdens het prepareren voor cementering.
- De keramiekstructuur wordt gereinigd in een ultrasoon bad en met een stoomreiniger en wordt vervolgens gedroogd met een luchtstroom.
- Na het reinigen mag het hechtoppervlak in geen geval worden verontreinigd, aangezien dit een negatief effect kan hebben op het resultaat van de hechting.
- Om de buitenste oppervlakken en de geglazuurde gebieden te beschermen kan was worden aangebracht.
- Er zijn twee opties om het hechtoppervlak te prepareren:
 - a) Het hechtoppervlak wordt gedurende 20 s geëts met 5% fluorwaterstofzuur (IPS Ceramic Etching Gel). Vervolgens wordt het hechtoppervlak zorgvuldig gespoeld onder stromend water en gedroogd met olievrije lucht. Monobond Plus wordt op het schone hechtoppervlak aangebracht en reageert gedurende 60 seconden. Na deze reactietijd worden alle resten gedroogd met water- en olievrije lucht.
 - b) Breng Monobond Etch & Prime® aan het hechtoppervlak aan met een microborstel en beweeg het gedurende 20 s in het oppervlak. Laat het nog eens 40 s reageren. Spoel Monobond Etch & Prime vervolgens grondig weg met water en droog de restauratie gedurende ongeveer 10 seconden met een krachtige straal water- en olievrije lucht.

2.2 gemaakt van zirkoniumoxide (ZrO₂)

- Om het gebruik eenvoudiger te maken, wordt de keramiekstructuur aan een houder (bv. microborstel) bevestigd voordat deze wordt gezandstraald.
- De buitenste oppervlakken van de keramiekstructuur worden beschermd met een waslaag.
- Om de zandstraalprocedure beter te kunnen beheersen, kan het hechtoppervlak worden gekleurd met een permanente marker.
- Zandstraal het oppervlak van het hechtgebied voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- De keramiekstructuur wordt gereinigd met een stoomreiniger of in een ultrasoon bad.
- Na het reinigen mag het hechtoppervlak in geen geval worden verontreinigd, aangezien dit een negatief effect kan hebben op het resultaat van de hechting.
- Monobond Plus wordt op het schone hechtoppervlak aangebracht en reageert gedurende 60 seconden. Na deze reactietijd worden alle resten gedroogd met water- en olievrije lucht.

2.3 gemaakt van PMMA (bijv. Telio® CAD A16)

- De Telio CAD-structuur mag niet worden gezandstraald tijdens het prepareren voor cementering.
- De Telio CAD-structuur wordt gereinigd in een ultrasoon bad of met een stoomreiniger en vervolgens gedroogd met een luchtstroom.
- Na het reinigen mag het hechtoppervlak in geen geval worden verontreinigd, aangezien dit een negatief effect kan hebben op het resultaat van de hechting.
- Breng een dunne laag SR Connect aan op het hechtoppervlak met een wegwerpborstel en borstel dit er gedurende 30 s in. Polymeriseer vervolgens gedurende 40 s met behulp van een uithardingstoestel (bv. Bluephase Style).
- **De reactietijd van 30 s voor SR Connect dient te worden aangehouden. Gebruik SR Connect niet om Telio CAD A16 langer te conditioneren, aangezien dit de pasvorm negatief kan beïnvloeden.**
- Verspreid SR Connect niet!

3. Cementeren met Multilink Hybrid Abutment

- Leg de gereinigde en geconditioneerde componenten (structuur, hechtbasis) klaar om ze te kunnen cementeren.
- **Zorg dat het cementeren snel en zonder onderbrekingen verloopt.**

De verwerkingstijd van Multilink Hybrid Abutment is ongeveer 2 min. bij een temperatuur van 23°C (± 1°C).

- Breng vóór u de Multilink Hybrid Abutment-spuit gebruikt altijd eerst een nieuwe mengcanule aan.
- Breng uit de mengspuit direct een dunne laag Multilink Hybrid Abutment aan op het hechtoppervlak van de basis en op het hechtoppervlak van de keramische structuur of PMMA-structuur.
- Laat de mengcanule op de Multilink Hybrid Abutment-spuit zitten tot u die een volgende keer gebruikt. Het resterende cement polymeriseert in de mengcanule en werkt als een verzegeling.
- Plaats de structuur op de basis. Denk daarbij aan de juiste uitlijning van de positiemarkeringen.
- Duw de beide onderdelen licht en gelijkmatig tegen elkaar en controleer de relatieve positie van de componenten (overgang tussen de basis en de keramiekstructuur).
- Duw de beide onderdelen vervolgens gedurende 5 sec. stevig tegen elkaar aan.
- Verwijder overtollig materiaal in het schroefkanaal zorgvuldig met bijv. een Microbrush of een andere borstel. Doe dit met roterende bewegingen.
- **Let op: verwijder overtollig materiaal pas nadat de uitharding is begonnen, ongeveer 3 minuten na het mengen. Gebruik hiervoor een geschikt tandtechnisch instrument (bijv. Le Cron). Houd de componenten daarbij op hun plaats door ze licht aan te drukken.**
- Breng glycerinegel aan (bijv. Liquid Strip) in de cementspleet, om de vorming van een inhibitielaag te voorkomen. Breng de glycerinegel zorgvuldig aan, om te zorgen dat deze niet vermengd raakt met de composiet of deze verdringt. Laat de gel op de cementspleet tot de polymerisatie is afgerond.
- Laat het composietcement gedurende 7 min. zelfstandig uitharden.
- **Belangrijk: beweeg de onderdelen niet tot Multilink Hybrid Abutment volledig is uitgehard. De onderdelen kunnen op hun plaats worden gehouden met een pincet met diamantlaag.**
- Spoel de glycerinegel af met water nadat de autopolymerisatie is afgerond.
- **Polijst de cementspleet nu zorgvuldig met rubberen polijst-instrumenten. Doe dit op een lage snelheid (< 5.000 rpm), om oververhitting te voorkomen.**
- Verwijder overtollig cement in het schroefkanaal met de juiste roterende instrumenten.
- Reinig de restauratie met stoom.

Aanvullende opmerkingen

- Verwerk Multilink Hybrid Abutment op kamertemperatuur. Bij lage(re) temperaturen kan het materiaal moeilijk worden gedoseerd en gemengd en worden de verwerkings- en uithardingstijd verlengd.
- Niet-gepolymeriseerd materiaal kan vlekken op kleding veroorzaken.

Opmerkingen met betrekking tot desinfectie en sterilisatie

Hybride abutments en hybride abutmentkronen die zijn gecementeerd met Multilink Hybrid Abutment kunnen worden gedesinfecteerd en gesteriliseerd overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de individuele componenten.

Waarschuwing

Voorkom contact van niet uitgehard Multilink Hybrid Abutment met de huid, de slijmvliezen en de ogen. Niet-gepolymeriseerd Multilink Hybrid Abutment kan een licht irriterende werking hebben en kan tot overgevoeligheid voor methacrylaten leiden. In de handel verkrijgbare medische handschoenen bieden geen bescherming tegen het sensibiliserende effect van methacrylaten.

Houdbaarheid en bewaren

- Bewaar Multilink Hybrid Abutment bij een temperatuur van 2 – 28 °C.
- Gebruik Multilink Hybrid Abutment niet na afloop van de aangegeven vervaldatum.
- Houdbaarheid: raadpleeg de vervaldatum op de spuit of de verpakking.
- Laat de mengcanule op de spuit zitten tot u die een volgende keer gebruikt.

Buiten bereik van kinderen bewaren!

Aleen voor tandheelkundig gebruik!

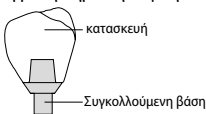
Dit product werd ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de de gebruiksaanwijzing worden toegepast. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de gebruiksaanwijzing vermeld staat.

Ελληνικά

Υβριδικό κολόβωμα



Υβριδική στηρικτική στεφάνη



Περιγραφή

Το Multilink® Hybrid Abutment είναι μία αυτοπολυμεριζόμενη ρητινώδης κονία, σχεδιασμένη για τη μόνιμη συγκόλληση οδοντικών αποκαταστάσεων κατασκευασμένων από υαλοκεραμικό διπυριτικού λιθίου, οξειδίου ζirkονίου ή PMMA, σε συγκολλούμενες βάσεις από τιτάνιο/κράμα τιτανίου, για την κατασκευή υβριδικών στηριγμάτων ή στεφάνων υβριδικών στηριγμάτων.

Αποχρώσεις

- HO 0 (υψηλή αδιαφάνεια)
- MO 0 (μεσαία αδιαφάνεια)

Χρόνος εργασίας

Οι χρόνοι εργασίας και πολυμερισμού εξαρτώνται από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος χώρου. Αμέσως μετά τη χορήγηση του Multilink Hybrid Abutment από τη σύριγγα αυτόματης ανάμιξης, ισχύουν οι ακόλουθοι χρόνοι:

	Θερμοκρασία δωματίου 23 °C ± 1 °C
Χρόνος εργασίας	Περ. 2 λεπτά
Χρόνος πολυμερισμού (συμπεριλαμβανομένου του χρόνου εργασίας)	Περ. 7 λεπτά

Οι χρόνοι εργασίας και πολυμερισμού μειώνονται σε υψηλότερες θερμοκρασίες, ενώ αυξάνονται σε χαμηλότερες θερμοκρασίες.

Αναλογία ανάμιξης

Το Multilink Hybrid Abutment εξωθείται από τη σύριγγα αυτόματης ανάμιξης στην ιδανική αναλογία 1:1.

Σύνθεση

Η μονομερής μήτρα αποτελείται από διμεθακρυλικό και HEMA. Οι ανόργανες ενισχυτικές ουσίες αποτελούνται από βαριούχο ύαλο, τριφθορίδιο του υττερβίου, αναμεμιγμένα σφαιροειδή οξειδία και οξείδιο του τιτανίου. Το μέγεθος των σωματιδίων κυμαίνεται μεταξύ 0,15 και 3,0 μm. Το μέσο μέγεθος των σωματιδίων είναι 0,9 μm. Το συνολικό περιεχόμενο κατ' όγκο των ανόργανων ενισχυτικών ουσιών είναι περ. 36%.

Ενδειξη

Εξωστοματική, μόνιμη συγκόλληση αποκαταστάσεων κατασκευασμένων από υαλοκεραμικό διπυριτικού λιθίου, οξείδιο ζirkονίου ή PMMA, σε συγκολλούμενες βάσεις από τιτάνιο/κράμα τιτανίου.

Αντενδείξεις

Το προϊόν αντενδείκνυται

- για ενδοστοματική συγκόλληση,
- εάν η προγραμματισμένη τεχνική εργασίας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί,
- σε περίπτωση γνωστής αλλεργίας του ασθενούς σε συστατικά του Multilink Hybrid Abutment.

Παρενέργειες

Δεν είναι γνωστές συστηματικές παρενέργειες. Σε σπάνιες περιπτώσεις, έχουν αναφερθεί αλλεργικές αντιδράσεις σε επιμέρους συστατικά.

Αλληλεπιδράσεις

Φαινολικές ουσίες (π.χ. έλαιο γωλθερίας, ευγενόλη) αναχαιτίζουν τον πολυμερισμό. Επομένως, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται υλικά που περιέχουν αυτά τα συστατικά. Οξειδωτικά απολυμαντικά (π.χ. υπεροξείδιο του υδρογόνου) μπορεί να αλληλεπιδράσουν με το σύστημα εκκίνησης και να επηρεάσουν αρνητικά τη διαδικασία πήξης. Ως εκ τούτου, η σύριγγα αυτόματης ανάμιξης δεν πρέπει να απολυμαίνεται με οξειδωτικούς παράγοντες. Η σύριγγα μπορεί να απολυμανθεί, π.χ. σκουπίζοντάς την με αλκοόλη ποιότητας ιατρικών εφαρμογών.

Εφαρμογή

1. Παρασκευή της συγκολλούμενης βάσης (π.χ. Viteo® Base Ti)

- Η συγκολλούμενη βάση θα πρέπει να παρασκευάζεται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Καθαρίστε τη συγκολλούμενη βάση σε λουτρό υπερήχων ή με συσκευή ατμού και στη συνέχεια στεγνώστε με ρεύμα αέρα.
- Η συγκολλούμενη βάση κοχλιώνεται σε εργαστηριακό ανάλογο.
- Η αποκατάσταση τοποθετείται στη συγκολλούμενη βάση και η σχετική θέση σημαδεύεται με αδιάβροχο μαρκαδόρο. Αυτό διευκολύνει την επίτευξη της ορθής τελικής σχετικής θέσης, όταν συναρμολογούνται τα στοιχεία σε επόμενο στάδιο.
- Το προφίλ ανάδυσης της συγκολλούμενης βάσης δεν θα πρέπει να αμμοβολείται ή να τροποποιείται με οποιονδήποτε τρόπο!
- **Αν ο κατασκευαστής συστήνει να αμμοβολούνται οι επιφάνειες επαφής, θα πρέπει να τηρείται η ακόλουθη διαδικασία:**
 - Εφαρμόζεται σκληρό κερί χυτών για την προστασία του προφίλ ανάδυσης, αφού το υλικό αυτό μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα σε δεύτερο χρόνο.
 - Το κανάλι της βίδας σφραγίζεται επίσης με κερί.
 - Η επιφάνεια συγκόλλησης αμμοβολείται προσεκτικά σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
 - Για τον καθαρισμό χρησιμοποιούνται ένα εργαλείο και μία συσκευή ατμού. Το κερί χρειάζεται να απομακρυνθεί με σχολαστικό τρόπο.
- Η συγκολλούμενη βάση καθαρίζεται σε λουτρό υπερήχων ή με συσκευή ατμού και στη συνέχεια στεγνώνεται με ρεύμα αέρα.
- Μετά τον καθαρισμό, η επιφάνεια συγκόλλησης δεν πρέπει να μολύνεται υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το αποτέλεσμα της συγκόλλησης.
- Το Monobond Plus εφαρμόζεται στην καθαρή επιφάνεια συγκόλλησης και αφήνεται να αντιδράσει για 60 δευτερόλεπτα. Μετά τον χρόνο αντίδρασης, τυχόν υπολείμματα στεγνώνονται με αέρα ελεύθερο υγρασίας και ελαίου.
- Το κανάλι της βίδας σφραγίζεται με σφουγγαράκι ή με κερί. Η επιφάνεια συγκόλλησης δεν θα πρέπει να μολύνεται κατά τη διαδικασία.
- Αν χρησιμοποιείτε τη Viteo Base Ti, εισαγάγετε την καρφίδα Viteo Screw Channel Pin στο κανάλι της βίδας της βάσης από τιτάνιο. Η καρφίδα μπορεί να βραχυνθεί με νυστέρι.

2. Προετοιμασία των αποκαταστάσεων

2.1 από υαλοκεραμικό διπυριτικού λιθίου (π.χ. IPS e.max® CAD/Press)

- Η κεραμική αποκατάσταση δεν θα πρέπει να αμμοβολείται, όταν προετοιμάζεται για τη συγκόλληση.
- Η κεραμική αποκατάσταση καθαρίζεται σε λουτρό υπερήχων ή με συσκευή ατμού και στη συνέχεια στεγνώνεται με ρεύμα αέρα.
- Μετά τον καθαρισμό, η επιφάνεια συγκόλλησης δεν θα πρέπει να μολύνεται υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το αποτέλεσμα της συγκόλλησης.
- Μπορείτε να τοποθετήσετε κερί για την προστασία των εξωτερικών επιφανειών και των εφυσωμένων περιοχών.
- Υπάρχουν δύο επιλογές για την προετοιμασία της επιφάνειας συγκόλλησης:
 - a) Η επιφάνεια συγκόλλησης αδροποιείται με 5% υδροφθορικό οξύ (IPS Ceramic Etching Gel) για 20 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, η επιφάνεια συγκόλλησης ξεπλένεται με άφθονο τρεχούμενο νερό και ακολούθως στεγνώνεται με αέρα ελεύθερο ελαίου.
 - Το Monobond Plus εφαρμόζεται στην καθαρή επιφάνεια συγκόλλησης

και αφήνεται να αντιδράσει για 60 δευτερόλεπτα. Μετά τον χρόνο αντίδρασης, τυχόν υπολείμματα στεγνώνονται με αέρα ελεύθερο υγρασίας και ελαίου.

- b) Εφαρμόστε Monobond Etch & Prime® με ένα microbrush στην επιφάνεια συγκόλλησης και απλώστε το για 20 δευτερόλεπτα. Αφήστε το να αντιδράσει για επιπλέον 40 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετε καλά το Monobond Etch & Prime με νερό και στεγνώστε την αποκατάσταση με δυνατό ρεύμα αέρα ελεύθερο υγρασίας και ελαίου για περίπου 10 δευτερόλεπτα.

2.2 από οξείδιο ζιρκονίου (ZrO₂)

- Για να διευκολύνετε τον χειρισμό της, προσαρμόστε την κεραμική αποκατάσταση σε συγκρατητήρα (π.χ. Microbrush) πριν την αμμοβόληση.
- Οι εξωτερικές επιφάνειες της κεραμικής αποκατάστασης προστατεύονται με επικάλυψη κεριού.
- Για τον καλύτερο έλεγχο της αμμοβόλησης, η επιφάνεια συγκόλλησης μπορεί να χρωματιστεί με ανεξίτηλο μαρκαδόρο.
- Αμμοβολήστε προσεκτικά την επιφάνεια συγκόλλησης της κεραμικής αποκατάστασης, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Η κεραμική αποκατάσταση καθαρίζεται με συσκευή ατμού ή σε λουτρό υπερήχων.
- Μετά τον καθαρισμό, η επιφάνεια συγκόλλησης δεν θα πρέπει να μολύνεται υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το αποτέλεσμα της συγκόλλησης.
- Το Monobond Plus εφαρμόζεται στην καθαρή επιφάνεια συγκόλλησης και αφήνεται να αντιδράσει για 60 δευτερόλεπτα. Μετά τον χρόνο αντίδρασης, τυχόν υπολείμματα στεγνώνονται με αέρα ελεύθερο υγρασίας και ελαίου.

2.3 από PMMA (π.χ. Telio® CAD A16)

- Η αποκατάσταση από Telio CAD δεν θα πρέπει να αμμοβολείται όταν προετοιμάζεται για συγκόλληση.
- Καθαρίστε την αποκατάσταση από Telio CAD σε λουτρό υπερήχων ή με συσκευή ατμού και στη συνέχεια στεγνώστε με ρεύμα αέρα.
- Μετά τον καθαρισμό, η επιφάνεια συγκόλλησης δεν θα πρέπει να μολύνεται υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, διότι κάτι τέτοιο μπορεί να επηρεάσει αρνητικά το αποτέλεσμα της συγκόλλησης.
- Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα SR Connect στην επιφάνεια συγκόλλησης, χρησιμοποιώντας βουρτσάκι μίας χρήσης και απλώστε το για 30 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, πολυμερίστε για 40 δευτερόλεπτα χρησιμοποιώντας συσκευή πολυμερισμού (π.χ. Bluephase Style).
- **Θα πρέπει να τηρηθεί αυστηρά ο χρόνος αντίδρασης των 30 δευτερολέπτων για το SR Connect. Μην χρησιμοποιείτε το SR Connect για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, κατά την προετοιμασία του Telio CAD A16, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την ακρίβεια εφαρμογής.**
- Μην διασπείρετε το SR Connect!

3. Συγκόλληση με Multilink Hybrid Abutment

- Τα καθαρισμένα και προετοιμασμένα εξαρτήματα (αποκατάσταση, συγκολλούμενη βάση) διατάσσονται έτοιμα για συγκόλληση.
- **Η επακόλουθη διαδικασία συγκόλλησης πρέπει να διενεργείται γρήγορα και χωρίς διακοπές. Ο χρόνος εργασίας του Multilink Hybrid Abutment είναι περ. 2 λεπτά στους 23 °C (± 1°C).**
- Ως γενικός κανόνας, ένα νέο ρύγχος ανάμιξης συνδέεται στη σύριγγα του Multilink Hybrid Abutment πριν από κάθε χρήση.
- Ένα λεπτό στρώμα Multilink Hybrid Abutment εφαρμόζεται απευθείας από τη σύριγγα ανάμιξης στην επιφάνεια συγκόλλησης της βάσης και **στην επιφάνεια συγκόλλησης της κεραμικής κατασκευής ή αποκατάσταση από PMMA.**
- Το ρύγχος ανάμιξης αφήνεται τοποθετημένο στη σύριγγα του Multilink Hybrid Abutment μέχρι την επόμενη χρήση. Η υπόλοιπη κονία πολυμερίζεται μέσα στο ρύγχος και χρησιμεύει ως σφράγιση.
- Η κατασκευή τοποθετείται επάνω στη βάση με τέτοιον τρόπο ώστε να ευθυγραμμίζονται οι επισημάνσεις θέσης.
- Τα μέρη πιέζονται μεταξύ τους ελαφρά και ομοιόμορφα, και ελέγχεται η σωστή σχετική θέση των εξαρτημάτων (αρμός μεταξύ της βάσης και της κεραμικής κατασκευής).
- Στη συνέχεια, τα μέρη πιέζονται σφιχτά μαζί για 5 δευτερόλεπτα.
- Η περίσσεια στο κανάλι βίδας αφαιρείται προσεκτικά π.χ. με ένα Microbrush ή πινελάκι χρησιμοποιώντας περιστροφικές κινήσεις.
- **Σημαντικό: Η περίσσεια δεν πρέπει να αφαιρεθεί πριν αρχίσει ο πολυμερισμός, δηλ. 3 λεπτά μετά την ανάμιξη. Για το σκοπό αυτό, χρησιμοποιείται ένα κατάλληλο οδοντοτεχνικό εργαλείο (π.χ. Le Cron) και τα εξαρτήματα συγκρατούνται στη θέση τους με ελαφριά πίεση κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.**
- Εφαρμόζεται γέλη γλυκερίνης (π.χ. Liquid Strip) στην ένωση συγκόλλησης, προκειμένου να αποφευχθεί ο σχηματισμός αναχαιτιστικού στρώματος. Η γέλη γλυκερίνης πρέπει να εφαρμόζεται προσεκτικά, ούτως ώστε να αποφευχθεί η ανάμιξή της με τη σύνθετη ρητίνη ή η εκτόπιση της σύνθετης ρητίνης από τη γέλη. Η γέλη πρέπει να αφεθεί επάνω στην ένωση συγκόλλησης μέχρι να ολοκληρωθεί ο πολυμερισμός.
- Στη συνέχεια, η ρητινώδης κονία αυτοπολυμερίζεται εντός 7 λεπτών.
- **Σημαντικό: Τα μέρη δεν πρέπει να μετακινηθούν μέχρι το Multilink Hybrid Abutment να πολυμεριστεί πλήρως. Μπορούν να κρατηθούν ακίνητα, π.χ. με λαβίδα επικαλυμμένη με διαμάντι.**
- Μετά την ολοκλήρωση του αυτοπολυμερισμού, η γέλη γλυκερίνης ξεπλένεται με νερό.
- **Η ένωση συγκόλλησης πρέπει να στιλβωθεί προσεκτικά με στιλβωτικά λαστιχάκια σε χαμηλή ταχύτητα (< 5.000 rpm) για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση.**
- Κάθε υπόλειμμα κονίας που έχει απομείνει στο κανάλι βίδας αφαιρείται με κατάλληλα περιστροφικά εργαλεία.
- Η αποκατάσταση καθαρίζεται με ατμό.

Πρόσθετες πληροφορίες

- Η επεξεργασία του Multilink Hybrid Abutment πρέπει να πραγματοποιείται σε θερμοκρασία δωματίου. Χαμηλές ή χαμηλότερες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσουν δυσκολία στη διασπορά και ανάμιξη του υλικού και μπορεί να παρατείνουν το χρόνο εργασίας και πολυμερισμού.
- Το απολυμέριστο υλικό μπορεί να λεκιάσει τα ρούχα.

Σημειώσεις για την απολύμανση και την αποστείρωση

Τα υβριδικά στηρίγματα και οι στεφάνες υβριδικών στηριγμάτων, οι οποίες συγκολλούνται με Multilink Hybrid Abutment μπορούν να απολυμαίνονται

και να αποστειρώνονται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης των μεμονωμένων στοιχείων.

Προειδοποίηση

Η επαφή απολυμέριστου Multilink Hybrid Abutment με το δέρμα, τους βλεννογόνους και τα μάτια πρέπει να αποφεύγεται. Σε απολυμέριστη κατάσταση, το Multilink Hybrid Abutment μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ελαφριάς μορφής με αποτέλεσμα ευαισθησία στα μεθακρυλικά. Τα ιατρικά γάντια του εμπορίου δεν παρέχουν προστασία από την ευαισθησία στα μεθακρυλικά.

Διάρκεια ζωής και αποθήκευση

- Θερμοκρασία αποθήκευσης του Multilink Hybrid Abutment: 2 – 28 °C
- Το Multilink Hybrid Abutment δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την αναγραφόμενη ημερομηνία λήξης.
- Ημερομηνία λήξης: βλ. ένδειξη στις σύριγγες και στις συσκευασίες.
- Το ρύγχος ανάμιξης παραμένει τοποθετημένο στη σύριγγα μετά από κάθε χρήση.

Φυλάξτε τα υλικά μακριά από παιδιά!

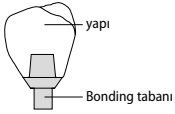
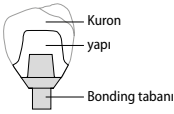
Μόνο για οδοντιατρική χρήση!

Το υλικό αυτό κατασκευάστηκε αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσης. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητώς ενδεικνυόμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Επιπλέον ο χρήστης είναι υποχρεωμένος να ελέγχει με δική του ευθύνη την καταλληλότητα και τη δυνατότητα χρήσης του προϊόντος για τον προβλεπόμενο σκοπό πριν την εφαρμογή, ιδιαίτερα εάν ο συγκεκριμένος σκοπός δεν αναφέρεται στις πληροφορίες χρήσης. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν εγγύηση των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

Türkçe

Hibrit dayanak

Hibrit dayanaklı kuron



Tanım

Multilink® Hybrid Abutment, lityum disilikat cam seramik, zirkonyum oksit veya PMMA'dan yapılmış yapıların hibrit abutment ya da hibrit abutment kronların oluşturulması amacıyla titanyum/titanyum alaşımından yapılmış bonding tabanları üzerinde kalıcı simantasyonunu sağlamak için geliştirilmiş, kendiliğinden sertleşen bir yapıştırma kompozitidir.

Renkler

- HO 0 (Yüksek Opasite)
- MO 0 (Orta Opasite)

Çalışma süresi

Çalışma ve sertleşme süreleri ortam ısısına bağlıdır. Multilink Hybrid Abutment otomiks şırıngadan sıkıldığı andan itibaren şu süreler geçerlidir:

	Oda sıcaklığı 23 °C ± 1 °C
Çalışma süresi	Yaklaşık 2 dakika
Sertleşme süresi (çalışma süresi dahil)	Yaklaşık 7 dakika

Çalışma ve sertleşme süreleri yüksek sıcaklıklarda kısalır, düşük sıcaklıklarda ise uzar.

Karıştırma oranı

Multilink Hybrid Abutment otomiks şırıngadan optimal 1:1 karışım oranında sıkılmaktadır.

Bileşimi

Monomer matriksi dimetakrilat ve HEMA'dan oluşur. İnorganik dolgu maddeleri baryum camı, itterbiyum triflorür, karışık sferoid oksit ve titanyum oksitten oluşmaktadır. Parçacık boyutu 0,15 – 3,0 µm arasındadır. Ortalama parçacık boyutu 0,9 µm'dir. İnorganik dolgu maddelerinin toplam miktarı hacimce yaklaşık %36'dır.

Endikasyonları

Lityum disilikat cam seramik, zirkonyum oksit veya PMMA'dan yapılmış yapıların titanyum/titanyum alaşımından yapılmış bonding tabanları üzerinde, ağız dışı, daimi simantasyonu.

Kontrendikasyonları

Ürün şu durumlarda kontrendikedir

- intraoral yapıştırma için;
- belirtilen çalışma tekniği uygulanmıyorsa;
- hastanın Multilink Hybrid Abutment'in bileşenlerine karşı alerjik olduğu biliniyorsa.

Yan etkiler

Bilinen sistemik yan etkisi yoktur. Nadir hallerde bazı bileşenlerine karşı yerel alerjik reaksiyonlar rapor edilmiştir.

Etkileşimler

Fenolik maddeler (örn. keklik üzümü yağı, öjenol) polimerizasyonu baskılar. Bu nedenle, bu bileşenleri içeren malzemeler kullanılmamalıdır. Oksidatif etkili dezenfektanlar (örn. hidrojen peroksit) başlatıcı sistemiyle etkileşime girerek sertleşme sürecini olumsuz etkileyebilir. Dolayısıyla otomiks şırınga oksidatif etkisi olan ajanlarla dezenfekte edilmemelidir. Şırınga, örneğin tıbbi alkol ile silinerek dezenfekte edilebilir.

Uygulama

1. Bonding tabanının (ör. Viteo® Base Ti) hazırlanması

- Bonding tabanı, üreticinin talimatlarına uygun şekilde hazırlanmalıdır.
- Bonding tabanı, bir ultrasonik banyo ya da buharlı temizleyicide temizlenir ve hava ile kurutulur.
- Bonding tabanı, model analoga vidalanır.

- Yapı, bonding tabanı üzerine yerleştirilir ve parçaların birbirleriyle konumu suya karşı dayanıklı bir kalemle işaretlenir. Bu da parçalar ileri bir aşamada birleştirildiğinde, doğru görelî son konumun elde edilmesini kolaylaştırır.
- Bonding tabanının ortaya çıkan profili herhangi bir şekilde darbeye maruz bırakılmamalı ya da değiştirilmemelidir!
- **Üreticinin temas yüzeylerinin kumlanmasını önermesi durumunda, aşağıdaki prosedür izlenmelidir:**
 - Daha sonradan çıkarılması kolay olduğundan, ortaya çıkan profilin korunması amacıyla sert modelleme mumu uygulanır.
 - Vidalama kanalı da mumla kapatılır.
 - Bonding alanı yüzeyi üreticinin talimatlarına göre dikkatlice kumlanır.
 - Temizlik için bir cihaz ve püskürtme buhar kullanılır. Mumun titizlikle çıkarılması gerekmektedir.
- Bonding tabanı, bir ultrasonik banyo ya da buharlı temizleyicide temizlenir ve hava ile kurutulur.
- Temizleme sonrasında, bonding sonuçlarını olumsuz bir şekilde etkileyebileceğinden, bonding yüzeyi hiçbir şekilde kontamine edilmemelidir.
- Temiz bonding yüzeyine Monobond Plus uygulanır ve maddenin reaksiyona girmesi için 60 saniye kadar beklenir. Bu reaksiyon süresi sonrasında kalıntılar su ve yağ içermeyen havayla kurutulur.
- Vidalama kanalı, sünger pelet veya mum ile kapatılır. Bu süreçte, bonding yüzeyi kontamine edilmemelidir.
- Bir Viteo Base Ti kullanıyorsanız, Viteo Vida Kanalı Pimini, titanyum tabanın vida kanalına yerleştirin. Kanal Pimi bir neşter yardımıyla kısaltılabilir.

2. Yapıların hazırlanması

2.1 lityum disilikat cam seramikten yapılmış olanlar (ör. IPS e.max® CAD/ Press)

- Simantasyona hazırlık sırasında seramik yapının darbe almaması sağlanmalıdır.
- Seramik yapı, bir ultrasonik banyo ya da buharlı temizleyicide temizlenir ve hava ile kurutulur.
- Temizleme sonrasında, bonding sonuçlarını olumsuz bir şekilde etkileyebileceğinden, bonding yüzeyi hiçbir şekilde kontamine edilmemelidir.
- Dış yüzeylerin ve sırlı bölgelerin korunması için mum uygulanabilir.
- Bonding yüzeyinin hazırlanması için iki seçenek sunulmaktadır:
 - a) Bonding yüzeyi 20 saniye boyunca %5 oranda hidroflorik asit (IPS Seramik Pürüzlendirme Jeli) ile pürüzlendirilir. Ardından, bonding yüzeyi akan su altında iyice durulanır ve yağ içermeyen hava ile kurutulur. Temiz bonding yüzeyine Monobond Plus uygulanır ve maddenin reaksiyona girmesi için 60 saniye kadar beklenir. Bu reaksiyon süresi sonrasında kalıntılar su ve yağ içermeyen havayla kurutulur.
 - b) Bonding yüzeyine bir mikro fırça ile Monobond Etch & Prime® uygulayın ve 20 saniye boyunca yüzey üzerinde karıştırılır. Ardından, 40 saniye kadar maddenin reaksiyon göstermesini beklenir. Daha sonra, Monobond Etch & Prime ürününü iyice durulanır ve restorasyonu güçlü bir su ve yağ içermeyen hava ile yaklaşık 10 saniye boyunca kurutulur.

2.2 zirkonyum oksitten (ZrO₂) yapılmış olanlar

- Kullanımın kolaylaştırılması için, seramik yüzey kumlanmadan önce bir tutucuya (ör. Mikro fırça) takılır.
- Seramik yapının dış yüzeyleri mum kaplaması ile koruma altına alınır.
- Kumlama prosedürünün daha iyi bir şekilde kontrol edilmesi için bonding yüzeyi kalıcı bir kalemle renklendirilebilir.
- Seramik yapının yüzeyini üreticinin talimatlarına göre dikkatlice kumlayın
- Seramik yapı, bir buharlı temizleyici ya da ultrasonik banyoda temizlenir.
- Temizleme sonrasında, bonding sonuçlarını olumsuz bir şekilde etkileyebileceğinden, bonding yüzeyi hiçbir şekilde kontamine edilmemelidir.
- Temiz bonding yüzeyine Monobond Plus uygulanır ve maddenin reaksiyona girmesi için 60 saniye kadar beklenir. Bu reaksiyon süresi sonrasında, kalıntılar su ve yağ içermeyen hava ile kurutulur.

2.3 PMMA'dan yapılmış olanlar (ör. Telio® CAD A16)

- Simantasyona hazırlık sırasında Telio CAD yapısının darbe almaması sağlanmalıdır.
- Telio CAD yapısı, bir ultrasonik banyo ya da buharlı temizleyicide temizlenir ve hava üflenerek kurutulur.
- Temizleme sonrasında, bonding sonuçlarını olumsuz bir şekilde etkileyebileceğinden, bonding yüzeyi hiçbir şekilde kontamine edilmemelidir.
- Tek kullanımlık bir fırça kullanarak bonding yüzeyine ince bir tabaka halinde SR Connect uygulanır ve 30 saniye boyunca karıştırılır. Daha sonra bir sertleştirme cihazı (ör. Bluephase Style) kullanarak 40 saniye boyunca polimerize edilir.
- **SR Connect için 30 saniyelik reaksiyon süresi tanınmalıdır. Uyumu etkileyebileceğinden Telio CAD A16'nun pürüzlendirilmesi amacıyla SR Connect'i daha uzun süreyle kullanılmamalıdır.**
- SR Connect'i dağıtmayın!

3. Multilink Hybrid Abutment ile simantasyon

- Temizlenmiş ve koşullandırılmış bileşenler (yapı, bonding tabanı) simantasyon için bir yere hazırlanır.
- **Bundan sonraki simantasyon prosedürünün hızlı ve kesintisiz bir şekilde gerçekleştirilmesi gerekmektedir. Multilink Hybrid Abutment için çalışma süresi, 23°C (± 1°C) sıcaklıkta yaklaşık 2 dakikadır.**
- Genel kural olarak her kullanım öncesinde Multilink Hybrid Abutment şırıngasına yeni bir karıştırma ucu takılır.
- Karıştırma şırıngasından kaidenin bağlantı yüzeyi ile **seramik yapının bağlantı veya PMMA yapısı** yüzeyine doğrudan ince bir Multilink Hybrid Abutment tabakası uygulanır.
- Karıştırma ucu bir sonraki kullanıma kadar Multilink Hybrid Abutment şırıngasının üzerinde bırakılır. Kalan siman, ucun içinde polimerize olur ve mühür işlevi görür.
- Yapı, konum işaretleri hizalanacak şekilde kaidenin üzerine yerleştirilir.
- Parçalar hafif ve eşit şekilde birbirine bastırılır ve bileşenlerin göreceli konumlarının doğru olup olmadığı kontrol edilir (kaide ile seramik yapı arasındaki geçiş).
- Daha sonra parçalar 5 sn sıkıca birbirine bastırılır.
- Vida kanalındaki fazlalıklar örn. bir Microbrush veya fırçayla döndürme

hareketleri uygulanarak çıkarılır.

- **Önemli: Fazlalıklar, sertleşme süreci başlamadan, yani karıştırma işleminden sonra 3 dakika geçmeden temizlenemez. Bunun için uygun bir dental alet (örn. Le Cron) kullanılır ve bu sırada parçalar hafifçe bastırılarak fikse edilir.**
- İnhibisyon tabakası oluşumunu önlemek için simantasyon ek yerine gliserin jeli (örn. Liquid Strip) uygulanır. Gliserin jeli, kompozitle karışmaması veya onu yerinden çıkarmaması için dikkatlice uygulanmalıdır. Jel, polimerizasyon tamamlanıncaya kadar simantasyon ek yerinin üzerinde kalmalıdır.
- Daha sonra yapıştırıcı kompozit 7 dk süreyle otopolimerize edilir.
- **Önemli: Multilink Hybrid Abutment tamamen sertleşinceye kadar parçalar oynatılmamalıdır. Bunlar, örn. elmas kaplı cımbızlarla tutularak hareketsiz bırakılabilirler.**
- Otopolimerizasyon işlemi tamamlandıktan sonra gliserin jeli suyla yıkanır.
- **Simantasyon ek yeri kauçuk parlaticıyla, aşırı ısınmayı önlemek için düşük devirde (< 5.000 devir/dk) olmak üzere, dikkatlice cilalanmalıdır.**
- Vida kanalında kalan kalıntılar uygun bir devirli aletle çıkarılır.
- Restorasyon buharla temizlenir.

Ek notlar

- Multilink Hybrid Abutment oda sıcaklığında işlenmelidir. (Daha) düşük sıcaklıklar materyalin sıkılmasını ve karıştırılmasını güçleştirir, çalışma ve sertleşme sürelerini uzatır.
- Polimerize olmamış materyal giysileri lekeleyebilir.

Dezenfeksiyon ve sterilizasyon ile ilgili notlar

Multilink Hibrit Abutment ile simante edilmiş hibrit abutmentlar ve hibrit abutment kronlar, bireysel bileşenlerin kullanım talimatlarına göre dezenfekte ve sterilize edilebilir.

Uyarı

Sertleşmemiş Multilink Hybrid Abutment'in ciltle/mukoza zarlarıyla ve gözlerle temas etmesinin engellenmesi gerekmektedir. Multilink Hybrid Abutment, polimerize olmamış durumda hafif tahrişe neden olabilir ve metakrilatlara karşı duyarlılığa yol açabilir. Piyasada satılan tıbbi eldivenler metakrilatların hassaslaştırıcı etkisine karşı koruma sağlamaz.

Raf ömrü ve saklama koşulları

- Multilink Hybrid Abutment'in saklama sıcaklığı: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment belirtilen son kullanma tarihinden sonra kullanılamaz.
- Son kullanma tarihi: şırınga ve ambalajın üzerindeki bilgilere bakın.
- Karıştırma ucu her kullanım sonrasında şırınganın üzerinde bırakılır.

Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın!

Sadece diş hekimliği kullanımı içindir!

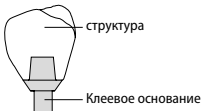
Bu materyal sadece diş hekimliğinde kullanılmak üzere hazırlanmıştır ve Kullanım Talimatlarına tamamen uygun şekilde kullanılmalıdır. Belirlenen kullanım alanı ve Kullanım Talimatlarının izlenmediği durumlarda oluşacak hasarlar nedeniyle sorumluluk kabul edilmeyecektir. Ürünleri Talimatlarda açıkça belirtilmemiş herhangi bir amaç için kullanım ve uygunluk açısından test etmekten kullanıcı sorumludur.

Русский

Гибридный абатмент



Гибридный абатмент-коронка



Описание

Multilink® Hybrid Abutment светоотверждаемый композитный цемент для постоянной фиксации конструкций из дисиликатлитиевой стеклокерамики, оксида циркония и ПММА к клеевому основанию из титана/титановых сплавов для изготовления гибридных абатментов или гибридных абатмент-коронок.

Цвета

- НО 0 (высокая опаковость)
- МО 0 (средняя опаковость)

Рабочее время

Рабочее время и время твердения зависят от температуры в помещении. Приведенные значения времени отсчитываются сразу после выдавливания Multilink Hybrid Abutment из шприца со смесительной насадкой:

	Комнатная температура 23 °C ± 1 °C
Рабочее время	Примерно 2 минуты
Время твердения (включая рабочее время)	Примерно 7 минуты

При более высокой температуре сокращается рабочее время и время отверждения, при более низкой температуре они увеличиваются.

Соотношение смешивания

Multilink Hybrid Abutment выдавливается из смешивающего шприца всегда в оптимальном соотношении 1:1.

Состав

Мономерная матрица состоит из диметакрилата и НЕМА. Неорганические наполнители включают в себя бариевое стекло, трифторид иттербия, сфероидный смешанный оксид и оксид титана. Размер частиц составляет 0,15 – 3,0 мкм. Средний размер частиц – 0,9 мкм. Общий объем неорганических наполнителей составляет примерно 36%.

Показания

Экстраоральная, постоянная фиксация конструкций дисиликатлитиевой стеклокерамики, оксида циркония и ПММА к клеевому основанию из титана/титановых сплавов.

Противопоказания

Использование противопоказано

- для интраорального склеивания.
- при невозможности соблюдения предусмотренной техники применения.
- при известной аллергии к любому из компонентов Multilink Hybrid Abutment.

Побочное действие

Системное побочное действие до настоящего времени не обнаружено. В редких случаях выявляются аллергические реакции к отдельным компонентам.

Взаимодействие с другими материалами

Фенольные вещества (например, грушанка или эвгенол) замедляют полимеризацию, поэтому не следует применять материалы, содержащие подобные вещества.

Дезинфицирующие средства с окисляющим действием (например, пероксид водорода) могут взаимодействовать с системой инициаторов, что в свою очередь может ухудшить процесс отверждения. Поэтому не следует дезинфицировать смешивающий шприц окисляющими средствами. Дезинфекция может производиться, например, протиранием медицинским спиртом.

Применение

1. Подготовка клеевого основания (например, Viteo® Base Ti)

- Клеевое основание должно быть подготовлено в соответствии с инструкциями производителя.
- Почистите клеевое основание в ультразвуковой ванне или при помощи парового очистителя, затем высушите при помощи струи воздуха.
- Клеевое основание вкручивается в аналог имплантата.
- Поместите конструкцию на клеевое основание, отметьте относительную позицию водостойкими чернилами. Это поможет в дальнейшем, правильно установить конечную относительную позицию, когда части будут соединены.
- Десневой профиль клеевого основания должен быть отшлифован или модифицированным любым другим методом!
- **Если производитель рекомендует, чтобы контактные поверхности были отпескоструены, то необходимо соблюдать следующую процедуру:**
 - Нанесите жесткий моделировочный воск, чтобы защитить десневой профиль, так как этот тип материала легко удаляется впоследствии.
 - Шахту винта также запечатайте воском
 - Область клеевой поверхности тщательно отшлифуйте в соответствии с инструкциями производителя.
 - Используйте для очистки инструмент и пароструй. Воск должен быть тщательно удален
- Почистите клеевое основание в ультразвуковой ванне или при помощи парового очистителя, затем высушите при помощи струи воздуха.
- После очистки клеевое основание больше не должно загрязняться ни при каких обстоятельствах, так как это может оказать негативное влияние на результаты фиксации.
- Нанесите Monobond Plus на клеевое основание и оставьте на 60 секунд. Затем высушите излишки при помощи струи воздуха, не содержащей примесей воды или масла.
- Закройте шахту винта при помощи поролонового валика или воска. Клеевая поверхность не должна загрязняться во время этого процесса.
- В случае, если применяется Viteo Base Ti, вставьте винтовой штифт Viteo в шахту винта титанового основания. Длину винтового штифта Viteo можно уменьшить скальпелем

2. Подготовка конструкции

2.1 стеклокерамика из дисиликата лития (например, IPS e.max® CAD/Press)

- керамическая конструкция шлифоваться не должна перед фиксацией.
- Почистите керамическую конструкцию в ультразвуковой ванне или при помощи парового очистителя, затем высушите при помощи струи воздуха
- После очистки клеевое основание больше не должно загрязняться ни при каких обстоятельствах, так как это может оказать негативное влияние на результаты фиксации.
- Можно использовать воск, чтобы защитить лицевую поверхность и глазурованные области.
- Для подготовки клеевой поверхности существует два варианта:
 - а) Протравите клеевую поверхность 5%-ой плавиковой кислотой (IPS Ceramic Etching Gel) в течение 20 сек. Затем тщательно промойте клеевое основание водой, и просушите при помощи струи воздуха, не содержащего примесей масла. Нанесите Monobond Plus на очищенные клеевые поверхности и оставьте на 60 сек. После этого, высушите излишки при помощи струи воздуха, не содержащей примесей воды или масла.
 - б) Нанесите Monobond Etch & Prime® при помощи микробраша на клеевую поверхность и втирайте в течение 20 сек. Оставьте для воздействия еще на 40 сек. Затем тщательно смойте Monobond Etch & Prime водой и высушите реставрацию сильной струей воздуха, не содержащего примесей масла в течение примерно 10 секунд.

2.2 из оксида циркония (ZrO₂)

- Для того, чтобы облегчить обработку, керамическую конструкцию прикрепляют к держателю (например, Microbrush) перед шлифовкой.
- Лицевую поверхность керамической конструкции защитите при помощи слоя воска.
- Для того, чтобы лучше контролировать процесс шлифовки, клеевую поверхность можно покрасить при помощи смывающегося маркера.
- Аккуратно отшлифуйте клеевую поверхность керамической

конструкции в соответствии с инструкциями производителя.

- Почистите керамическую конструкцию при помощи парового очистителя или в ультразвуковой ванне.
- После очистки клеевое основание больше не должно загрязняться ни при каких обстоятельствах, так как это может оказать негативное влияние на результаты фиксации.
- Нанесите Monobond Plus на клеевую поверхность и оставьте на 60 секунд. После этого, высушите излишки при помощи струи воздуха, не содержащей примесей воды или масла.

2.3 Из ПММА (например, Telio® CAD A16)

- Конструкции из Telio CAD не должны шлифоваться во время их подготовки к фиксации
- Почистите конструкции из Telio CAD в ультразвуковой ванне или при помощи парового очистителя, затем высушите при помощи струи воздуха.
- После очистки клеевое основание больше не должно загрязняться ни при каких обстоятельствах, так как это может оказать негативное влияние на результаты фиксации.
- Нанесите тонкий слой SR Connect на клеевую поверхность при помощи одноразового брашика и втирайте в течение 30 секунд. Затем полимеризуйте 40 секунд при помощи полимеризационной лампы (например, Bluephase Style).
- **Должно соблюдаться время реакции 30 секунд для SR Connect. Не оставляйте SR Connect на более длительное время на Telio CAD A16, так как это может оказать негативное влияние на посадку.**
- Не распыляйте SR Connect!

3. Склеивание с помощью Multilink Hybrid Abutment

- Склеиваемые компоненты (структуру, клеевое основание) очистить и подготовить.
- **Склеивание должно проводиться быстро и без перерывов. Рабочее время у Multilink Hybrid Abutment составляет при 23°C (± 1°C) примерно 2 минуты.**
- Принципиально важно перед каждым склеиванием устанавливать новую смешивающую канюлю на шприц Multilink Hybrid Abutment.
- Multilink Hybrid Abutment напрямую из смешивающей канюли тонко нанести на склеиваемую поверхность основы и **керамической структуры или конструкция из ПММА.**
- Использованную смешивающую канюлю оставить на шприце Multilink Hybrid Abutment до следующего использования, т.к. материал в канюле полимеризуется и служит крышкой.
- Структуру расположить на основе таким образом, чтобы маркировки, выполненные ранее, находились друг над другом.
- При равномерном незначительном давлении прижать части друг к другу, проверяя положение контрольных маркировок (переход основа/керамическая структура)
- Затем объекты крепко прижимать друг к другу в течение 5 секунд.
- Излишки осторожно удалить из шахты винта вращательным движением, например, с помощью Microbrush или кисти.
- **Внимание: Нельзя: излишки материала до того, как начнется отверждение, т.е. через 3 минуты после замешивания. Для этой цели используйте подходящий лабораторный инструмент (например, Le Cron) и объекты удерживаются на месте легким давлением в процессе.**
- Нанести глицериновый гель (например, Liquid Strip) на цементный шов для предотвращения образования ингибированного слоя. Глицериновый гель наносить осторожно, чтобы избежать перемешивания или вытеснения фиксирующего композита. Гель оставить на цементном шве до окончания времени затвердевания.
- Затем происходит полная автополимеризация фиксирующего композита в течение 7 минут.
- **Важно: До окончания полимеризации Multilink Hybrid Abutment объекты не двигать и зафиксировать их в неподвижном положении, например, с помощью пинцета с алмазным покрытием.**
- После окончания автополимеризации глицериновый гель смыть водой.
- **Клеевой шов осторожно заполировать резиновыми полирами при небольшом числе оборотов (< 5'000 об./мин.), чтобы избежать перегрева.**
- если в шахту винта попали излишки фиксирующего материала, их следует удалить соответствующим вращающимся инструментом.
- почистить с помощью пароструйного аппарата.

Особые указания

- Multilink Hybrid Abutment следует обрабатывать только при комнатной температуре. Охлажденный материал из холодильника сложнее извлекать и замешивать, он более вязкий, его рабочее время и время твердения удлиняются.
- Неотвержденный материал может загрязнять одежду

Примечание по поводу дезинфекции и стерилизации

Гибридные абатменты и гибридные абатмент-коронки, фиксирующиеся на Multilink Hybrid Abutment могут дезинфицироваться и стерилизоваться в соответствии с инструкциями на отдельные компоненты.

Меры предосторожности

Избегать контакта несполимеризованного материала Multilink Hybrid Abutment с кожей, слизистой оболочкой и глазами. В неотвержденном состоянии Multilink Hybrid Abutment оказывает легкое раздражающее действие и может привести к появлению чувствительности на метакрилаты. Обычные медицинские перчатки не являются эффективной защитой от чувствительности на метакрилаты.

Условия хранения

- температура хранения у Multilink Hybrid Abutment: 2 – 28 °C
- Multilink Hybrid Abutment не использовать по истечении срока годности.
- Срок годности: см. на шприце или упаковке
- смешивающую канюлю после использования оставлять на шприце.

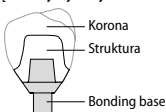
Хранить в месте, недоступном для детей!

Для использования только в стоматологии

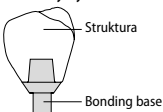
Этот материал разработан исключительно для применения в стоматологии и должен использоваться строго в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности в случае использования материала с нарушением инструкции или в непредусмотренной области применения. Потребитель несет ответственность за тестирование материала на пригодность его применения для любых целей, прямо не указанных в инструкции. Описания и приведенные данные не являются гарантией свойств материала и не являются обязательными.

Polski

Łącznik hybrydowy



Korona hybrydowa



Opis

Multilink® Hybrid Abutment jest samoutwardzalnym cementem kompozytem przeznaczonym do trwałego cementowania uzupełnień protetycznych wykonanych z ceramiki szklanej-dwukrzemowolitowej, tlenku cyrkonu lub PMMA do baz wykonanych z tytanu/stopów tytanu, w celu wytworzenia łączników hybrydowych lub hybrydowych koron.

Kolory

- HO 0 (duża opakowość)
- MO 0 (średnia opakowość)

Czas pracy

Czasy pracy i wiązania zależne są od temperatury otoczenia. Po wyciśnięciu materiału ze strzykawki samomieszającej, należy przestrzegać następujących czasów stosowania:

	Temperatura pokojowa 23 °C ± 1 °C
Czas pracy	ok. 2 min
Czas polimeryzacji (włącznie z czasem pracy)	ok. 7 min

Przy wyższej temperaturze skraca się zarówno czas pracy, jak i czas utwardzania. Przy niższej temperaturze czasy stosowania odpowiednio się wydłużają.

Stosunek mieszania

Multilink Hybrid Abutment, wyciśnięty ze strzykawki samomieszającej, jest zawsze wymieszany w optymalnym stosunku 1:1.

Skład

Matryca monomerowa składa się z dimetakrylanu i HEMA. W skład wypełniaczy nieorganicznych wchodzi: szkło barowe, trójfluorek iterbu, mieszanina tlenków sferycznych i dwutlenek tytanu. Wielkość cząsteczki waha się od 0,15 – 3,0 µm. Średnia wielkość cząsteczki wynosi 0,9 µm. Całkowita zawartość wypełniaczy nieorganicznych wynosi ok. 36 %.

Wskazania

Zewnętrzne cementowanie na stałe struktur wykonanych z ceramiki szklanej-dwukrzemowolitowej, tlenku cyrkonu lub PMMA do baz tytanowych/wykonanych ze stopów tytanu.

Przeciwwskazania

Nie jest wskazane stosowanie materiału w następujących przypadkach:

- do cementowania w jamie ustnej,
- jeśli zalecana technika pracy nie jest możliwa,
- w przypadku stwierdzonej nadwrażliwości pacjenta, na którykolwiek ze składników materiału Multilink Hybrid Abutment.

Działania niepożądane

Ogólnoustrojowe działania niepożądane nie są dotychczas poznane.

W rzadkich przypadkach mogą wystąpić reakcje nadwrażliwości na poszczególne składniki materiału.

Interakcje

Substancje fenolowe np. olejek wintergrinowy lub eugenol) hamują polimeryzację. Dlatego nie wolno stosować materiałów, które zawierają te składniki. Środki dezynfekcyjne zawierające środki utleniające, (np. wodę utlenioną) mogą wchodzić w reakcję z systemem inicjatorów i tym samym osłabiać proces wiązania. Dlatego też nie należy dezynfekować strzykawek typu Automix za pomocą materiałów zawierających środki utleniające. Dezynfekcja może być przeprowadzana przez przetarcie strzykawki alkoholem przeznaczonym do celów medycznych.

Zastosowanie

1. Przygotowanie bonding base (np. Viteo® Base Ti)

- Baza łącząca powinna być przygotowana zgodnie z instrukcjami producenta.
- Baza łącząca jest czyszczona w kąpeli ultradźwiękowej lub przy użyciu myjki parowej, a następnie osuszona powietrzem.
- Baza łącząca jest przykręcana do modelu analogowego.
- Uzupełnienie jest umieszczane na bazie łączącej, a jego odpowiednia pozycja jest oznaczona przy użyciu wodoodpornego markera. Ułatwia to osiągnięcie właściwego położenia uzupełnienia podczas późniejszych etapów pracy.
- Profil wylania bazy łączącej nie może być piaskowany, ani w żaden inny sposób modyfikowany!
- **Jeśli producent zaleca piaskowanie powierzchni łączenia należy postępować zgodnie z poniższą procedurą:**
 - W celu ochrony profilu wylania stosuje się twardy wosk modelujący ponieważ ten rodzaj materiału jest łatwy do usunięcia w późniejszym czasie.
 - Kanał śruby łączącej jest również uszczelniony woskiem.
 - Powierzchnia obszaru łączenia jest starannie piaskowana zgodnie z instrukcjami producenta.

- Do czyszczenia używa się odpowiednich narzędzi i strumienia pary. Wosk należy dokładnie usunąć.
- Baza łączenia jest czyszczona w kąpeli ultradźwiękowej lub przy użyciu myjki parowej, a następnie osuszona powietrzem z dmuchawki.
- Po oczyszczeniu, powierzchnia łączenia nie może być w żadnym przypadku zanieczyszczona ponieważ może to mieć negatywny wpływ na rezultat łączenia.
- Monobond Plus nanosi się na czystą powierzchnię łączenia i pozostawia do przereagowania na 60 s. Po tym czasie reakcji, materiał jest suszony powietrzem pozbawionym oleju i wody.
- Kanał śruby mocującej uszczelnia się kulką z waty albo woskiem. Powierzchnia łączenia nie może być niczym zanieczyszczona.
- W przypadku stosowania Viteo Base Ti, należy wkręcić Viteo Screw Channel Pin do kanału śruby mocującej w tytanowej bazie. Pin łączący (Channel Pin) może być skrócony przy pomocy skalpela.

2. Przygotowanie struktur

2.1 Uzupelnienia wykonane z ceramiki szklanej - dwukrzemowolitowej (np. IPS e. max® CAD/Press)

- Struktura ceramiczna nie może być piaskowana kiedy jest przygotowywana do cementowania.
- Struktura ceramiczna jest czyszczona w kąpeli ultradźwiękowej lub przy użyciu myjki parowej, a następnie osuszona powietrzem z dmuchawki.
- Po oczyszczeniu, powierzchnia łączenia nie może być w żadnym przypadku zanieczyszczona ponieważ może mieć to negatywny wpływ na rezultat łączenia.
- Wosk może być stosowany do ochrony powierzchni zewnętrznych i glazurowanych.
- Istnieją dwie możliwości przygotowania powierzchni łączenia:
 - a) Powierzchnia łączenia jest trawiona przy użyciu 5% kwasu fluorowodorowego (IPS Ceramic Etching Gel) przez 20 s. Następnie jest dokładnie płukana pod bieżącą wodą, po czym osuszona powietrzem pozbawionym oleju i wody. Monobond Plus nanosi się na czystą powierzchnię łączenia i pozostawia do przereagowania na 60 s. Po tym czasie reakcji, materiał jest osuszany powietrzem pozbawionym oleju i wody.
 - b) Nałożyć materiał Monobond Etch & Prime® przy użyciu microbrusha i wcierać w powierzchnię łączenia przez 20 s. Pozostawić do przereagowania na kolejne 40 s. Następnie dokładnie spłukać preparat Monobond Etch & Prime z powierzchni uzupełnienia silnym strumieniem wody pozbawionej oleju przez ok. 10 sekund, a następnie osuszyć powietrzem z dmuchawki.

2.2 uzupełnienia wykonane z tlenku cyrkonu (ZrO₂)

- Aby odpowiednio przygotować uzupełnienie, struktura ceramiczna jest mocowana do holdera przed jego piaskowaniem.
- Zewnętrzne powierzchnie struktury ceramicznej są zabezpieczone powłoką z wosku.
- W celu lepszej kontroli procesu piaskowania powierzchnię łączenia można zabarwić markerem.
- Powierzchnię łączenia struktury ceramicznej należy starannie wypiąskować zgodnie z instrukcjami producenta materiału.
- Struktura ceramiczna jest czyszczona przy użyciu myjki parowej lub w kąpeli ultradźwiękowej.
- Po oczyszczeniu, powierzchnia łączenia nie może być w żadnym przypadku zanieczyszczona ponieważ może to mieć negatywny wpływ na rezultat łączenia.
- Monobond Plus nanosi się na czystą powierzchnię łączenia i pozostawia do przereagowania na 60 s. Po tym czasie reakcji, materiał suszy się powietrzem pozbawionym oleju i wody.

2.3 uzupełnienia wykonane z PMMA (np. Telio® CAD A16)

- Struktury Telio CAD nie wolno piaskować, gdy jest przygotowywana do cementowania.
- Struktura Telio CAD jest czyszczona w kąpeli ultradźwiękowej lub przy użyciu myjki parowej, a następnie jest osuszana powietrzem z dmuchawki.
- Po oczyszczeniu, powierzchnia łączenia nie może być w żadnym przypadku zanieczyszczona ponieważ może to mieć negatywny wpływ na rezultat łączenia.
- Nałożyć cienką warstwę materiału SR Connect na powierzchnię łączenia za pomocą jednorazowej szczoteczki i wcierać przez 30 s. Następnie polimeryzować materiał przez 40 s za pomocą lampy polimeryzacyjnej (np. Bluephase Style).
- **Należy przestrzegać czasu reakcji 30 s dla materiału SR Connect. Nie należy używać SR Connect do kondycjonowania Telio CAD A16 dłużej ponieważ może to zagrozić dokładności dopasowania uzupełnienia.**
- Nie rozpraszać SR Connect!

3. Cementowanie za pomocą materiału Multilink Hybrid Abutment

- Przygotować do cementowania oba odpowiednio oczyszczone i opracowane elementy (tzn. strukturę, bonding base).
- **Procedura cementowania musi być przeprowadzona szybko i bez żadnych przerw. Czas pracy Multilink Hybrid Abutment w temperaturze 23°C (±1°C) wynosi bowiem ok. 2 minut.**
- Zasadniczo, przed każdym cementowaniem należy na strzykawkę Multilink Hybrid Abutment nałożyć nową końcówkę mieszającą.
- Multilink Hybrid Abutment należy nanieść cienką warstwą bezpośrednio z końcówki mieszającej na powierzchnię łączenia bazy, jak również na **powierzchnię łączenia struktury ceramicznej albo struktury PMMA.**
- Nałożoną na strzykawkę Multilink Hybrid Abutment końcówkę mieszającą należy na niej pozostawić, aż do następnego użycia. Spolimeryzowany w końcówce cement służy bowiem jako szczelne zamknięcie strzykawki.
- Strukturę należy umieścić na bazie w taki sposób, aby idealnie dopasować ich położenie względem siebie.
- Należy lekko, równomiernie dociskać do siebie oba elementy i kontrolować jednocześnie ich właściwe ustawienie w ostatecznej pozycji. (Przejście pomiędzy strukturą ceramiczną a bazą).
- Następnie oba elementy należy mocno do siebie dociskać przez 5 sekund.
- Nadmiary materiału ostrożnie usunąć z kanału śruby mocującej, np. przy użyciu szczoteczki Microbrush lub pędzelka, ruchami obrotowymi.
- **Uwaga: Nadmiary cementu wolno usuwać dopiero w fazie twardnienia materiału, 3 min po wymieszaniu, przy użyciu instrumentu stomatologicznego (n.p. Le Cron). Przytrzymywać przy**

tym obie części, lekko je do siebie dociskając.

- Naniesienie żelu glicerynowego (np. Liquid Strip) na miejsce połączenia obu części, zapobiega tworzeniu się warstwy inhibicyjnej. Żel glicerynowy należy aplikować ostrożnie, aby uniknąć jego wymieszania z cementem lub usunięcia cementu. Żel utrzymywać na miejscu łączenia elementów do momentu całkowitego związania cementu.
- W ciągu 7 minut następuje całkowita samopolimeryzacja cementu.
- **Ważne: Aż do zakończenia polimeryzacji materiału Multilink Hybrid Abutment, nie należy przesuwania ani poruszania obiektów. Nie poruszając ich, można je ustawić w danym położeniu, przy użyciu diamentowej pęsety.**
- Po zakończeniu samopolimeryzacji, żel glicerynowy należy spłukać wodą.
- **Cementowane brzegi łączenia ostrożnie wypolerować gumkami polerowniczymi, stosując niewielką liczbę obrotów (< 5'000 U/min), aby uniknąć przegrzania.**
- W przypadku, gdy w kanale śruby mocującej pozostały resztki materiału, należy je usunąć przy użyciu odpowiednich narzędzi rotacyjnych.
- Oczyszczanie przeprowadzać za pomocą parownicy.

Uwagi

- Podczas pracy, materiał Multilink Hybrid Abutment powinien mieć temperaturę pokojową. Niższe temperatury mogą powodować trudności przy wyciskaniu i mieszaniu materiału oraz wydłużać czas pracy i utwardzanie cementu.
- Niespolimeryzowany materiał może zabrudzić ubranie.

Uwagi dotyczące dezynfekcji i sterylizacji

Łączniki hybrydowe i hybrydowe korony cementowane przy zastosowaniu Multilink Hybrid Abutment mogą być dezynfekowane i sterylizowane zgodnie z instrukcjami stosowania poszczególnych komponentów.

Ostrzeżenia

Należy unikać kontaktu skóry i błony śluzowej z niespolimeryzowanym materiałem Multilink Hybrid Abutment. Niespolimeryzowany materiał może bowiem działać drażniąco i prowadzić do nadwrażliwości na metakrylany. Tradycyjne rękawiczki medyczne nie zapewniają właściwej ochrony przed uczulającym działaniem metakrylanów.

Przechowywanie i magazynowanie

- Temperatura przechowywania materiału Multilink Hybrid Abutment wynosi 2 – 28 °C.
- Nie stosować materiału Multilink Hybrid Abutment po upływie daty ważności.
- Data ważności: patrz nadruk na strzykawkach i opakowaniach.
- Końcówkę mieszającą po użyciu należy pozostawić na strzykawce.

Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci !

Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii !

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionych w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

